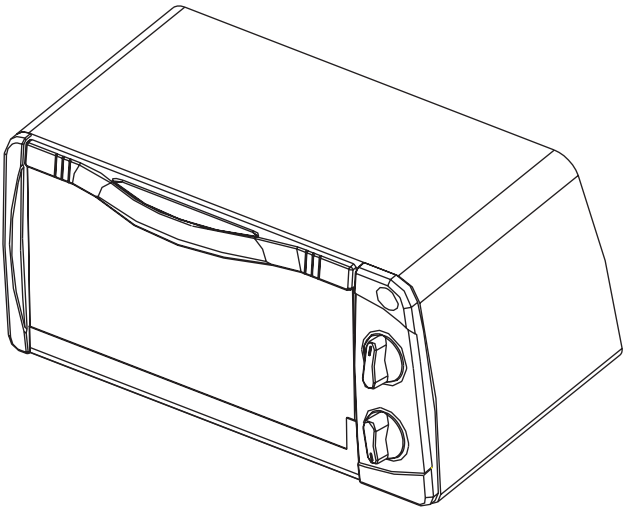
Toastofen

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
www.aera.de

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL

D

TOASTOFEN

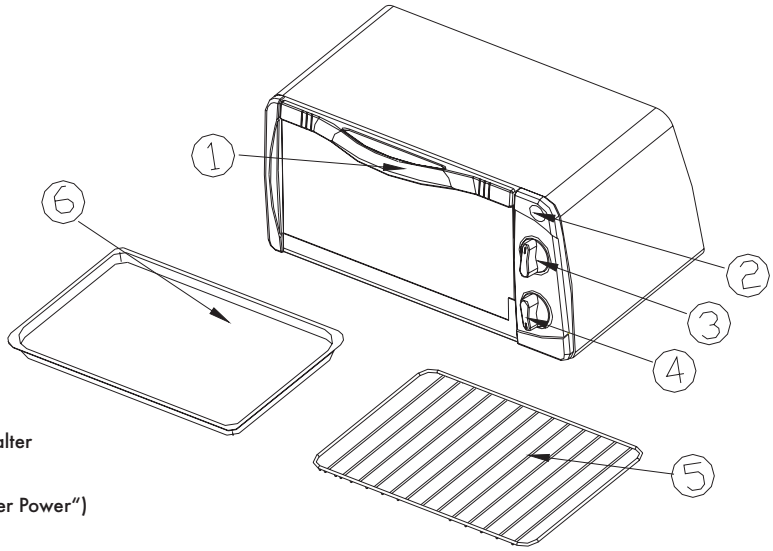


Modell: KS6676A

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der erstmaligen Benutzung des Geräts vollständig und aufmerksam durch.

SERIEN-NR.:

EINZELTEILE



EINZELTEILE

1. Türöffner
2. Anzeigeleuchte
3. Funktionswahlschalter („MODE“)
4. Zeitschalter („Timer Power“)
5. Grillrost
6. Backblech

TECHNISCHE DATEN / WICHTIGE SICHERHEITS-HINWEISE / BEDIENUNGSHINWEISE

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	220-240 V ~ 50Hz/60Hz
Max. Leistung:	800 Watt
Aufnahmevolumen:	9 Liter

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch und vor jeder Inbetriebnahme den Ofen und die Anschlussleitungen auf evtl. Beschädigungen.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Daher darf das Gerät auch nicht unbeaufsichtigt von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die offen liegenden Heizelemente dürfen nicht berührt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ausreichend stabile und hitzebeständige Fläche und schützen Sie den Ofen vor Feuchtigkeit.
- Achten Sie darauf, dass weder das Gerät noch die Anschlussleitung äußerer Hitzeeinwirkung ausgesetzt wird. Stellen Sie das Gerät nicht neben andere Wärmequellen.
- Das Netzkabel darf niemals in die Nähe oder in Kontakt mit heißen Flächen des Gerätes, einer anderen Wärmequelle oder scharfen Kanten kommen.
- Stellen oder legen Sie keine Gegenstände auf den Ofen und achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Reparaturen und das Auswechseln des Anschlusskabels dürfen nur durch autorisierte Fachkräfte vorgenommen werden.
- **Wenn der Ofen in Betrieb ist, können Tür und Außenfläche sehr heiß werden. Berühren Sie nur die Griffe und Schalter. Verwenden Sie bei Bedarf Topfhandschuhe.**
- Verwenden Sie kein Wasser, um brennende Speisen oder Geräteteile zu löschen. Ersticken Sie das Feuer mit einem feuchten Lappen. **Sofort den Netzstecker ziehen!**
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter Wandschränken, Regalen oder in der Nähe brennbarer Materialien wie Jalousien, Vorhängen usw.
- Im Falle einer (mögl.) Beschädigung darf das Gerät so lange nicht in Betrieb genommen werden, bis es von einem Fachmann repariert worden ist.
- Bauen Sie das Gerät niemals selbst auseinander. Bringen Sie es zu einer autorisierten Reparaturwerkstatt.
- Verwenden Sie den Ofen nicht im Freien. Nutzen Sie den Ofen nur zu den vorgesehenen Verwendungszwecken.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie beim Entnehmen von erhitzten Speisen Topflappen. Achten Sie darauf, dass Sie die Ofentür vom Gesicht und den Händen abgewandt öffnen, um Verbrennungen durch Dampf und Siedeverzug zu vermeiden.
- Bitte bedenken Sie, dass bei einer falschen Bedienung oder einer Zweckentfremdung eine Haftung unsererseits für evtl. Schäden nicht übernommen werden kann.
- Bei der Handhabung des Toastofens wenden Sie nie Gewalt an. Wenn sich Teile des Gerätes nicht ohne Gewalt benutzen lassen, dann ist ein Fachmann gefragt.

BEDIENUNGSHINWEISE

Über den Funktionswahlschalter („MODE“) lassen sich Ober- und Unterhitze einstellen.
Wenn der Schalter auf Symbol steht, wird nur die untere Heizung mit Strom versorgt. Steht der Schalter auf Symbol , erhitzen sich beide Heizspiralen.

ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME / BEDIENUNG / REINIGUNG

ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME (OHNE LEBENSMITTEL)

1. Packen Sie den Ofen sorgfältig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
2. Wischen Sie den Ofen und die Zubehörteile mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie ihn trocknen.
3. Nehmen Sie alle Zubehörteile (Grillrost, Backblech) aus dem Ofen.
4. Wickeln Sie das Stromkabel auseinander, überprüfen Sie es auf Beschädigungen und stecken Sie es in die Steckdose.
5. Schließen Sie die Tür.
6. Schalten Sie den Funktionswahlschalter („MODE“) auf Symbol .
7. Stellen Sie den Zeitschalter („Timer Power“) auf 15 Minuten und lassen Sie den Ofen für diese Zeit ohne Inhalt laufen.

Bei erstmaligem Betrieb ist eine leichte Rauch-/Geruchsentwicklung möglich. Dies ist ein normaler Vorgang, der bei der späteren Nutzung des Ofens nicht mehr auftritt. Öffnen Sie deshalb das Fenster und lüften Sie den Raum.

BEDIENUNG

- Nachdem Sie das Essen, auf dem Backblech oder Grillrost, in den Ofen geschoben haben, schließen Sie die Tür.
- Bitte benutzen Sie bei fetthaltigem oder feuchtem Gut das Backblech, damit kein Fett oder Flüssigkeit in das Gerät tropft.
- Stellen Sie den Funktionswahlschalter („MODE“) auf die gewünschte Funktion. Für die Funktion Unterhitze stellen Sie ihn auf Symbol und für die Funktion Ober- und Unterhitze auf Symbol .
- Nachdem Sie den Funktionswahlschalter („MODE“) eingestellt haben, drehen Sie den Zeitschalter („Timer Power“) im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Minuteneinstellung.
- Es ist zu empfehlen, den Ofen vor dem Backen auf die gewünschte Temperatur vorzuheizen. Bei erreichen der gewünschten Temperatur erlischt die Anzeigenleuchte des Temperaturreglers.
- Für das Öffnen der heißen Glastür benutzen Sie den Türgriff. Zum Entnehmen des Backbleches und des Grillrostes verwenden Sie bitte Topflappen. Stellen Sie das (den) heiße(n) Backblech (Grillrost) nur auf eine hitzebeständige Unterlage.
- Backzeit und Leistung können auch noch während des Backvorgangs je nach Bedarf verändert werden. Drehen Sie hierfür den Zeitschalter („Timer Power“) in die entsprechende Richtung.
- Für die erforderliche Backzeit der jeweiligen Speisen, achten Sie auf die Zeitangaben der Lebensmittelhersteller. Die auf den Verpackungen angegebenen Backzeiten sind Richtwerte. Abweichungen sind bedingt durch Gewichts-, Konsistenz- und Volumenschwankungen.

REINIGUNG

- Vor jeder Reinigung lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker.
- Grillrost und Backblech können wie anderes Küchengeschirr per Hand oder im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Ofens keine Stahlbürsten, Scheuermilch oder sonstige harten Gegenstände, welche die Oberflächen zerkratzen könnten. Benutzen Sie ausschließlich ein angefeuchtetes Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Aluminiumwände im Ofeninneren keinerlei korrodierende Produkte (Sprühreiniger) und kratzen Sie die Wände nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen ab.
- Lassen Sie Verschmutzungen nicht antrocknen. Reinigen Sie die Artikel möglichst bald nach dem Gebrauch.
- Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass keine Lebensmittelrückstände in den Zwischenräumen verbleiben.
- Backblech und Grillrost lassen sich mit einem weichen Schwamm oder einer Spülbürste und einem handelsüblichen Spülmittel leicht reinigen. Hartnäckige Rückstände wie z.B. Kalk, können mit Essig entfernt werden.

Bitte bewahren Sie diese Hinweise auf.

ENTSORGUNGSHINWEISE / SERVICEADRESSE

ENTSORGUNGSHINWEISE

- Elektroaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Der Gesetzgeber schreibt vor, dass Altgeräte bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinden oder über die Sperrmüllsammlung entsorgt werden müssen. Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden.
- Die Umwelt wird es Ihnen danken!

SERVICEADRESSE

Sollten Sie Fragen zum Produkt oder zu dieser Bedienungsanleitung haben oder am Produkt evtl. Mängel feststellen, wenden Sie sich bitte direkt an unsere Servicehotline um weitere Schritte zu besprechen. Bitte bewahren Sie für evtl. Reklamationen den Kaufbeleg sorgfältig auf.

Hotline/EU:

✆ (0049) - (0)1805 64 66 66*

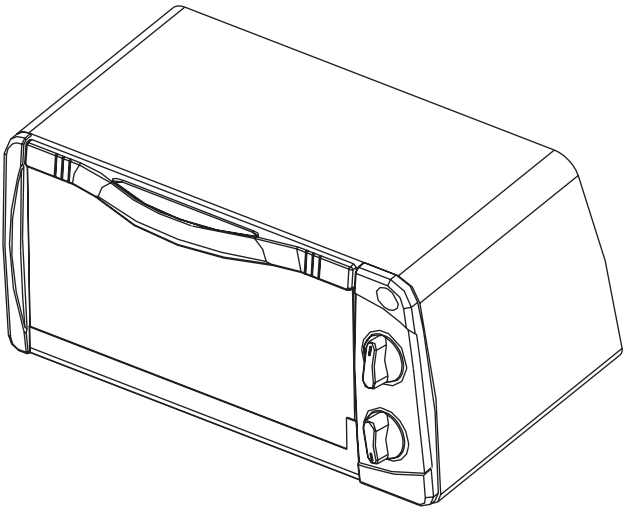
(*0,12 €/Minute aus dem Netz der Deutschen Telekom)

Wichtiger Hinweis:
Bitte versenden Sie Ihr Gerät nicht ohne Aufforderung an unsere Anschrift. Die Kosten und die Gefahr des Verlustes für eine unaufgeforderte Zusendung gehen zu Lasten des Absenders. Wir behalten uns vor, die Annahme unaufgeforderter Zusendungen zu verweigern oder entsprechende Waren an den Absender unfrei zurückzusenden.

Hergestellt von:
Kingstar
für:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 2
D-77656 Offenburg
www.aera.de

GB

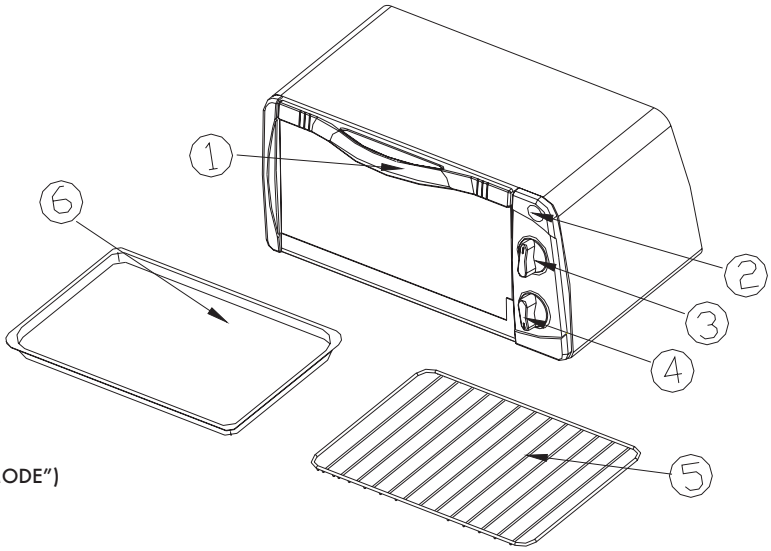
INSTRUCTION MANUAL FOR TOASTER OVEN



Model: KS6676A

Please ensure that you read these instructions thoroughly before using the appliance for the first time.

SERIAL NO.:



INDIVIDUAL COMPONENTS

1. Door opener
2. Indicator lamp
3. Mode selector (“MODE”)
4. Time control switch (“Timer Power”)
5. Cooking grate
6. Baking tray

TECHNICAL DATA / IMPORTANT SAFETY ADVICE / OPERATING INSTRUCTIONS

GB

TECHNICAL DATA

Operational Voltage:	220-240 V ~ 50Hz/60Hz
Maximum Power Output:	800 Watt
Capacity:	9 Litres

IMPORTANT SAFETY ADVICE

- Please check the oven before first use and before each start-up as well as inspecting the connection cables for possible damage.
- Children do not recognise the dangers that can be created by improper contact with electric appliances. Therefore children should not be allowed to use the appliance should without supervision.
- The appliance should only be connected to an approved plug socket which has been correctly installed and earthed. The supply voltage must correspond to that which is annotated on the appliance label.
- Never immerse the appliance, the mains cable or the electricity plug in water or other liquids.
- The open heating elements should not be touched.
- Place the appliance on a sufficiently stable and heat-resistant surface and protect the oven from moisture.
- Ensure that neither the appliance nor the connection cable is exposed to external heat. Do not place the appliance next to other heat sources.
- The electricity cable must never be placed close to or touching the appliance's hot surfaces, other heat source or sharp edges.
- Do not place or lay objects on top of the oven and ensure that a minimum 10 cm gap exists at each side of the appliance in order to guarantee sufficient air-circulation.
- Repairs and exchanges of the electricity cable should only be carried out by authorised technicians.
- **If the oven is in use, the door and exterior surfaces may become very hot. Only touch the handles and switches. Use oven gloves as necessary.**
- Do not use water in order to smother burning food or appliance partse. Put out the fire with a damp cloth. **Unplug the mains connection immediately!**
- Do not use the appliance under wall closets, shelves or near to burnable materials like blinds, curtains etc..
- In the event of (possible) damage the appliance should not be utilised until it has been repaired by a technician.
- Never disassemble the appliance yourself. Take it to an authorised repair shop.
- Do not use the oven outdoors. The oven is only to be used for the specified purposes.
- The appliance is designed for household use only and is not for industrial utilisation.
- Use oven gloves when removing hot food. Ensure that your face and hands are kept clear of the oven door during opening in order to avoid burning from steam and effervescence.
- Please be aware that claims for possible damages cannot be honoured by us in the event of false use or misappropriation.
- Never use force when operating the toaster oven. If parts of the appliance cannot be operated without the use of force, a technician should be consulted.

OPERATING INSTRUCTIONS

The mode selector ("MODE") allows you to set the upper and lower heaters. If the switch is placed on the symbol , electricity will only be supplied to the lower heater. If the switch is placed on the symbol , both elements heat up.

FIRST USE / OPERATION / CLEANING

FIRST USE (WITHOUT FOOD)

1. Unpack the oven carefully and remove all of the packaging material.
2. Wipe the oven and accessories with a damp cloth and leave it to dry.
3. Remove all the accessories (cooking grate, baking tray) from the oven.
4. Unwind the electricity cable, check it for damages and then plug it into the plug socket.
5. Close the door.
6. Switch the mode selector (“MODE”) onto the symbol .
7. Set the time control switch (“Timer Power”) onto 15 minutes and allow the oven to function during this time without placing anything inside it.

Light smoke / odour emissions are possible during first use. This is a normal occurrence which does not appear during further use of the oven. Therefore, simply open the window and allow the room to air.

OPERATION

- Once you have placed the food in the oven on the baking tray or cooking grate, close the door.
- Please use the baking tray for high fat or moist goods, therefore no fat or liquid will drip onto the appliance.
- Switch the mode selector (“MODE”) onto the desired function. For the lower heat function place it onto the symbol and for the upper and lower heaters use the symbol .
- After you have adjusted the mode selector (“MODE”), turn the time control switch (“Timer Power”) clockwise onto the desired time setting.
- It is recommended that you pre-heat the oven to the desired temperature before baking. Once the desired temperature has been reached, the thermostat indicator lamp switches off.
- Use the door handle to open the hot glass door. Please use oven gloves to remove the baking tray and cooking grate. Always place hot baking trays or cooking grates onto heat-resistant pads.
- Additionally, the baking time and power level can be changed as desired during the baking process. To do this, simply turn the time control switch (“Timer Power”) in the corresponding direction.
- Please pay attention to the food producer’s recommended cooking times for the relevant food’s necessary baking time. These are given on the packaging as standard. Discrepancies are conditional on weight, consistency and volume variations.

CLEANING

- Before each clean, allow the appliance to completely cool down and unplug the mains connection.
- Baking trays and cooking grates can be cleaned like other kitchen utensils either by hand or in the dishwasher.
- Do not use any metal brushes, scourers or other hard objects to clean the oven, which could scratch the oven’s surfaces. Only use a damp cloth.
- Never immerse the appliance in water.
- Do not use any corrosive products (cleaning sprays) to clean the aluminium wall on the interior of the oven and do not scratch the walls with sharp or pointed objects.
- Do not allow stains to dry. Clean the material as soon as possible after use.
- Take care when cleaning to ensure that no food residue is left in the gaps.
- Baking trays and cooking grates can be cleaned lightly with a damp sponge or a dish brush and a commercial cleaning product. Stubborn stains, such as lime scale, can be removed with vinegar.

Please retain this advice.

DISPOSAL ADVICE / SERVICE ADDRESS

GB

DISPOSAL ADVICE

- Old electrical appliances do not belong with household rubbish. The law requires that old appliances must be disposed of at a local authority collection point or a bulky waste collection. This ensures that old appliances are correctly disposed of and utilised.
- The environment will be most appreciative!

SERVICE ADDRESS

Should you have any questions regarding the product or this instruction manual, or if you find any possible problems with the product, please contact our Service Hotline directly in order to discuss further action. Please ensure that you retain the sales receipt for any possible complaints.

Hotline/EU:

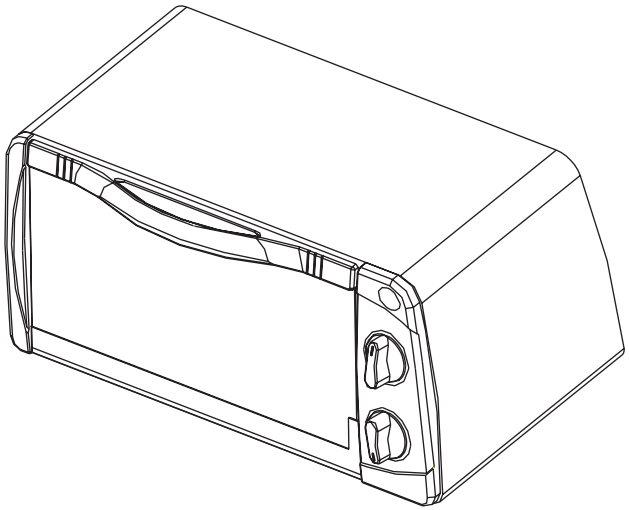
✆ (0049) - (0)1805 64 66 66*

(*0.12 €/minute from a Deutche Telekom landline)

Important Advice:
Do not send your appliance to our address unless requested by us. The cost and the risk against loss for a unsolicited consignment is carried by the sender. We reserve the right to refuse acceptance of unsolicited consignments or to return the corresponding goods to the sender at their cost.

Manufactured by:
Kingstar
for:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 2
D-77656 Offenburg
www.aera.de

MODE D'EMPLOI DU FOUR GRIL

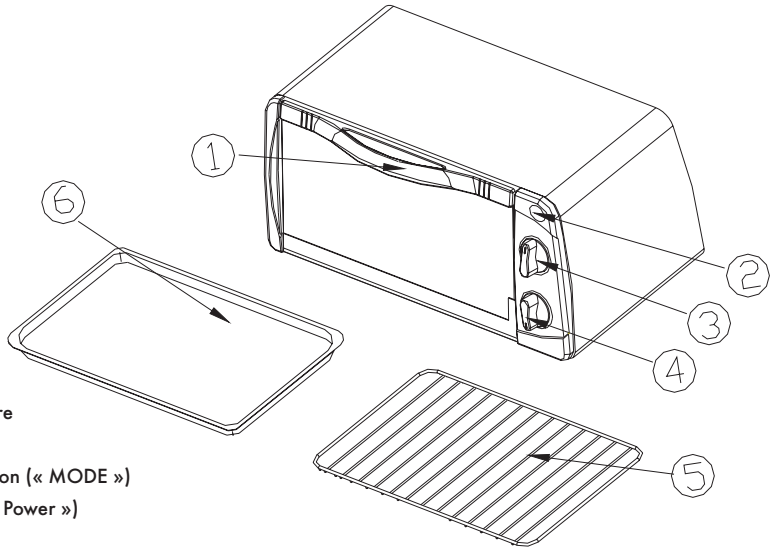


Modèle: KS6676A

Lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première utilisation.

N° SERIE :

SCHEMA DESCRIPTIF



SCHEMA DESCRIPTIF

1. Poignée d'ouverture
2. Voyant lumineux
3. Sélecteur de fonction (« MODE »)
4. Minuterie (« Timer Power »)
5. Grille
6. Plat

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CONSIGNES DE SÉCURITÉ / CONSIGNES D'UTILISATION

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension:	220-240 V ~ 50Hz/60Hz
Puissance maxi.:	800 Watt
Capacité:	9 litres

F

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant la première utilisation et chaque mise en service, vérifier le four et les cordons, ceci afin de détecter tout dommage éventuel.
- Les enfants ne réalisent pas les dangers encourus lorsqu'ils manipulent des appareils électriques de manière inappropriée. C'est la raison pour laquelle cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants sans assistance et supervision.
- L'appareil doit être uniquement branché sur une prise de courant avec terre installée selon les normes en vigueur. S'assurer que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas toucher les éléments chauffants apparents.
- Placer l'appareil sur une surface stable, résistant à la chaleur et à l'abri des projections d'eau.
- Veiller à ce que l'appareil ou le cordon d'alimentation ne touche pas une surface chaude. Ne pas placer l'appareil à proximité d'une autre source de chaleur.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être tenu à l'abri des surfaces chaudes de l'appareil, d'une autre source de chaleur ou des rebords tranchants.
- Ne rien poser sur le four et faire en sorte qu'il y ait un minimum de 10 cm de libre sur les côtés afin d'assurer une circulation d'air suffisante.
- Les réparations et le changement du cordon d'alimentation doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
- **Lorsque le four fonctionne, la porte et les parois extérieures peuvent atteindre une température élevée. Ne toucher que la poignée et les boutons de commande. Si nécessaire, utiliser des gants de cuisine.**
- Ne pas utiliser d'eau pour éteindre des aliments ou des pièces de l'appareil enflammés. Etouffer le feu à l'aide d'un torchon humide. **Débrancher aussitôt la fiche de la prise de courant !**
- Ne pas utiliser l'appareil sous des placards, des étagères ou à proximité de matériaux inflammables tels que stores, rideaux etc.
- En cas de dommage éventuel, ne pas utiliser l'appareil tant qu'il n'a pas été réparé par du personnel qualifié.
- Ne jamais démonter l'appareil par vous-même. Faites appel à un centre de service agréé.
- Ne pas utiliser le four à l'extérieur. Utiliser le four uniquement selon le mode d'emploi.
- Ce four est destiné à un usage domestique uniquement et non à un usage professionnel.
- Utiliser des gants de cuisine lorsque vous enlevez du four des aliments chauds. A l'ouverture du four, tenir à l'écart son visage et sa main libre afin d'éviter toute brûlure due à la vapeur ou la surchauffe.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels subis à cause d'une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi.
- Ne jamais employer la force pour manier le four gril. Si des éléments du four ne peuvent être utilisés sans la force, consulter un spécialiste.

CONSIGNES D'UTILISATION

Grâce au sélecteur de fonction (« MODE »), vous pouvez choisir le mode de cuisson. Si vous réglez le bouton sur , le four cuit seulement par le bas. Si vous réglez le bouton sur , le four cuit par le bas et par le haut.

PREMIÈRE MISE EN MARCHE / UTILISATION / NETTOYAGE

PREMIÈRE MISE EN MARCHE (SANS ALIMENTS)

1. Déballer soigneusement le four et enlever tout le matériel d'emballage.
2. Essuyer le four et les accessoires avec un chiffon humide et laisser sécher.
3. Enlever tous les accessoires (grille, plat) du four.
4. Dérouler le cordon d'alimentation, vérifier qu'il ne soit pas endommagé et le brancher dans la prise murale.
5. Fermer la porte du four.
6. Tourner le sélecteur de fonction (« MODE ») sur le symbole .
7. Régler la minuterie (« Time Power ») sur 15 minutes et faire fonctionner le four à vide pendant cette période.

Lors de la première mise en marche, un léger dégagement de fumée peut se produire. Ouvrir une fenêtre afin d'aérer la pièce. Ce phénomène tout à fait normal disparaîtra rapidement à l'usage.

UTILISATION

- Disposer les aliments dans le plat ou sur la grille dans le four et fermer la porte.
- Si les aliments sont gras ou humides, utiliser le plat du four afin que la graisse ou le liquide ne goutte pas dans l'appareil.
- Tourner le sélecteur de fonction (« MODE ») sur la fonction désirée. Pour choisir une cuisson par le bas, placer le sélecteur sur , et pour choisir une cuisson par le haut et par le bas, le placer sur le symbole .
- Après avoir réglé le sélecteur de fonction (« MODE »), tourner la minuterie (« Time Power ») dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir le temps de cuisson souhaité.
- Nous vous conseillons de préchauffer le four à la température souhaitée avant d'y placer les aliments. Lorsque la température souhaitée est atteinte, le voyant lumineux de température s'éteint.
- Pour ouvrir la porte vitrée du four qui est chaude, utiliser la poignée de la porte. Utiliser des gants de cuisine pour enlever le plat ou la grille. Déposer le plat ou la grille chaude seulement sur un support résistant à la chaleur.
- Pendant la cuisson, vous pouvez changer la durée de cuisson et la puissance comme vous le souhaitez. Il vous suffit de tourner la minuterie (« Time Power ») dans la position correspondante.
- Pour le temps de cuisson nécessaire à chaque aliment, consulter les informations fournies par les fabricants. Les temps de cuisson figurant sur les emballages sont donnés à titre indicatif. Ils peuvent varier en fonction du poids, de la consistance et du volume des aliments.

NETTOYAGE

- Avant chaque nettoyage, débrancher et laisser refroidir entièrement l'appareil.
- La grille et le plat, comme les autres ustensiles de cuisine, peuvent être nettoyés à la main ou au lave-vaisselle.
- Afin de ne pas le rayer, ne pas nettoyer l'extérieur avec des brosses métalliques, des produits abrasifs ou tout autre ustensile qui accroche. Utiliser un chiffon humide uniquement.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Pour nettoyer les parois intérieures aluminées, ne pas utiliser de produits abrasifs (nettoyant en spray) et ne pas les gratter avec des objets tranchants ou pointus.
- Ne pas attendre pas que les résidus de cuissons sèchent. Nettoyer le four dès que possible après chaque cuisson.
- Lors du nettoyage, veiller à ce qu'aucun reste d'aliment ne soit laissé dans le four.
- Vous pouvez tout simplement nettoyer le plat et la grille à l'aide d'une éponge ou d'une brosse à vaisselle et du produit vaisselle ordinaire. Les résidus tenaces (comme le calcaire) peuvent être éliminés avec du vinaigre.

Conserver soigneusement ces consignes.

INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS / SERVICE APRÈS-VENTE

INFORMATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

- Les appareils électriques ne sont pas des déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de déposer ses appareils usagés au point de collecte de sa commune. Ainsi, vous pouvez être sûr que vos appareils usagés seront traités et recyclés de manière appropriée.
- L'environnement vous en sera reconnaissant !

SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous avez des questions concernant le produit ou le présent mode d'emploi, ou pour tout défaut éventuel constaté, veuillez s'il vous plaît nous contacter directement à notre numéro hotline pour que nous discutions de la marche à suivre. Pour toute réclamation éventuelle, veuillez s'il vous plaît conserver soigneusement votre preuve d'achat.

Hotline/EU:

✆ (0049) - (0)1805 64 66 66*

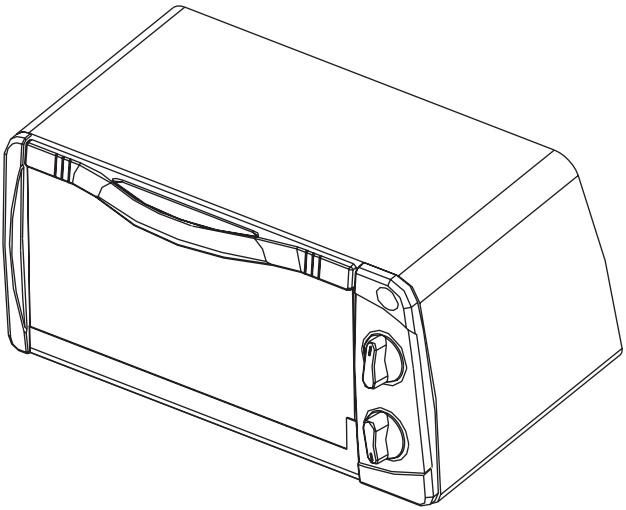
(* 0,12 €/minute à partir du réseau de la Deutsche Telekom)

Remarque importante :
Nous vous prions de ne jamais envoyer votre appareil à notre adresse sans invitation préalable de notre part. Les envois non sollicités voyageront aux risques et périls de l'expéditeur qui en supportera les frais. Nous nous réservons le droit de refuser de prendre livraison d'envois non sollicités ou de renvoyer les marchandises concernées à l'expéditeur à ses frais.

Fabriqué par :
Kingstar
pour :
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 2
D-77656 Offenburg
www.aera.de

F

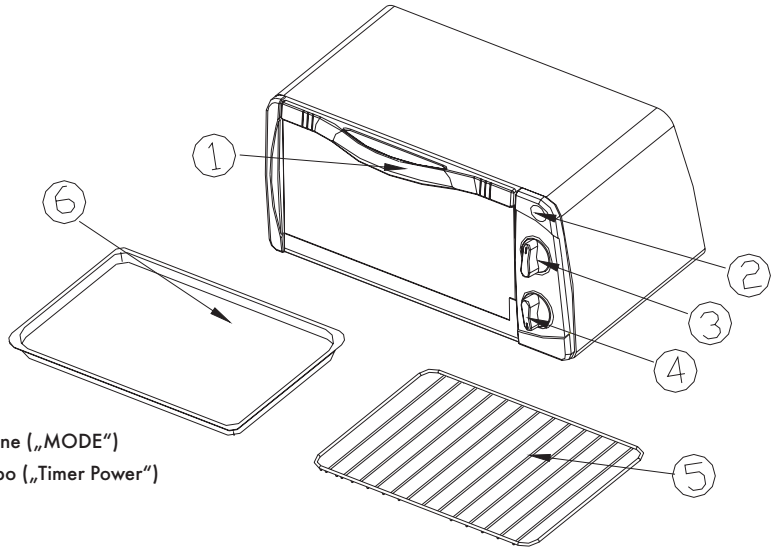
ISTRUZIONI PER L'USO - FORNO PER TOAST



Modello: KS6676A

Leggere completamente e attentamente le seguenti istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.

NR. DI SERIE:



PARTI SINGOLE

1. Apriporta
2. Spia luminosa
3. Selettore di funzione („MODE“)
4. Interruttore a tempo („Timer Power“)
5. Bistecchiera
6. Piastra da forno

DATI TECNICI / IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA / CONSIGLI PER L'USO

DATI TECNICI

Tensione d'esercizio:	220-240 V ~ 50Hz/60Hz
Potenza massima:	800 W
Capacità	9 litri

I

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Prima della prima messa in funzione dell'apparecchio e prima di ogni utilizzo controllare che il forno e le linee di collegamento non siano danneggiate.
- I bambini non riconoscono i pericoli legati all'uso improprio di apparecchi elettrici. Di conseguenza l'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini se non in presenza di un adulto.
- L'apparecchio deve essere collegato solo ad una presa con messa a terra installata secondo la norma. La tensione di rete deve corrispondere al voltaggio indicato sulla piastrina indicatrice dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo d'alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Gli elementi termici che sono allo scoperto non devo essere toccati.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie abbastanza stabile e resistente al calore e proteggere il forno da umidità.
- Far attenzione che l'apparecchio e le linee di collegamento non siano soggette ad azione di calore esterna. Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di altre fonti di calore.
- Il cavo d'alimentazione non deve essere mai posizionato vicino o in prossimità delle superfici calde dell'apparecchio, di altre fonti di calore o spigoli taglienti.
- Non posizionare altri oggetti sul forno e far attenzione che ai lati ci sia una distanza minima di 10 cm per garantire una sufficiente ventilazione.
- Le riparazioni o la sostituzione del cavo devono essere effettuate solo da personale specializzato autorizzato.
- **Durante il funzionamento del forno la porta e le superfici esterna possono raggiungere temperature molto alte. Toccare solo i manici e l'interruttore. In caso di necessità utilizzare guanti da forno.**
- Non utilizzare acqua per spegnere pietanze o parti dell'apparecchio che bruciano. Spegnere il fuoco con uno straccio umido. **Tirare subito la spina!**
- Non utilizzare l'apparecchio sotto armadi a muro, mensole o in prossimità di materiali infiammabili come persiane, tende, ecc..
- In caso di (possibili) danni l'apparecchio non deve essere messo in funzione se non prima controllato da personale qualificato.
- Non cercare di smontare l'apparecchio. Portarlo presso un centro autorizzato per riparazioni.
- Non utilizzare il forno all'aperto. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- L'apparecchio è destinato solo ad un utilizzo domestico e non commerciale.
- Utilizzare presine per estrarre le pietanze dal forno. Assicurarsi che la porta del forno si apra al rovescio rispetto a viso e mani per evitare scottature a causa di vapore o ebollizioni.
- Tener presente che il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri dell'apparecchio.
- Utilizzare il forno con delicatezza. Se parti dell'apparecchio non funzionano correttamente non ricorrere alla forza, bensì rivolgersi a personale qualificato.

CONSIGLI PER L'USO

Per mezzo del selettore di funzione („MODE") regolare la resistenza superiore e quella inferiore del forno. Se l'interruttore è posizionato sul simbolo viene riscaldata solo la resistenza inferiore. Se l'interruttore è posizionto sul simbolo entrambe le resistenze sono riscaldate.

PRIMA MESSA IN FUNZIONE / UTILIZZO / PULIZIA

PRIMA MESSA IN FUNZIONE (SENZA ALIMENTI)

1. Disimballare con cura il forno e rimuovere completamente l'imballaggio.
2. Pulire il forno e gli accessori con una panno umido e lasciare asciugare.
3. Rimuovere tutti gli accessori dal forno (bistecchiera, piastra da forno).
4. Sbrogliare il cavo elettrico, controllare che non vi siano danneggiamenti e inserirlo nella presa.
5. Chiudere la porta.
6. Posizionare il selettore di funzione („MODE") sul simbolo .
7. Regolare l'interruttore a tempo („Time Power") su 15 minuti e far funzionare il forno senza nulla all'interno per i minuti selezionati.

Durante la prima messa in funzione è possibile che si sviluppi fumo e cattivo odore. Questo è un processo normale che non si verifica durante la successiva messa in funzione del forno. Di conseguenza aprire la finestra e far arieggiare.

UTILIZZO

- Dopo aver sistemato nel forno la pietanza sulla piastra o bistecchiera chiudere la porta.
- Utilizzare la piastra da forno in caso di pietanze contenenti grasso o umide in modo che grasso o liquidi non scorrano nell'apparecchio.
- Posizionare il selettore di funzione („MODE") sulla funzione desiderata. Per riscaldare la resistenza inferiore posizionarlo sul simbolo e per riscaldare sia la resistenza superiore che quella inferiore sul simbolo .
- Dopo aver regolato il selettore di funzione („MODE") girare l'interruttore a tempo („Time Power") in senso orario sui minuti desiderati.
- Si consiglia di preriscaldare il forno alla temperatura desiderata prima della cottura. Una volta raggiunta la temperatura desiderata la spia luminosa del termoregolatore si accende.
- Per aprire la porta di vetro utilizzare l'apposito manico. Utilizzare presine per estrarre dal forno la bistecchiera e la piastra da forno. Poggiare la bistecchiera e la piastra da forno su basi resistenti al calore.
- Il tempo di cottura e la potenza possono essere regolati anche durante la cottura a seconda della necessità. Girare di conseguenza l'interruttore a tempo („Time Power") nella direzione desiderata.
- Per la giusta cottura delle diverse pietanze far attenzione alle indicazioni fornite dal produttore. I tempi di cottura presenti sulle confezioni sono valori indicativi. Differenze dipendono da oscillazioni di peso, consistenza e volume.

PULIZIA

- Prima di pulire l'apparecchio lasciarlo raffreddare completamente e tirare la presa.
- La bistecchiera e la piastra da forno possono essere lavate come le altre stoviglie da cucina o in lavastoviglie.
- Non utilizzare spazzole metalliche, creme abrasive o simili per pulire il forno in quando potrebbero graffiare le superfici del forno. Utilizzare esclusivamente un panno inumidito.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Per la pulizia delle pareti in alluminio all'interno del forno non utilizzare prodotti corrosivi (abrasivi) di nessun genere e non pulire le pareti con oggetti taglienti o a punta.
- Non lasciar seccare la sporcizia. Pulire l'apparecchio subito dopo l'utilizzo.
- Durante la pulizia far attenzione a non lasciare in giro resti di alimenti.
- La bistecchiera e la piastra da forno si puliscono facilmente con una spugna morbida o spazzola e detersivo d'uso commerciale. Rimuovere i residui più ostinati, come calcare, con aceto.

Conservare questo indicazioni.

INDICAZIONI RELATIVE ALLO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI / INDIRIZZO ASSISTENZA

INDICAZIONI RELATIVE ALLO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

- Non buttare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici. La legge prevede lo smaltimento di apparecchi elettrici presso centri di raccolta pubblici comunali o centri raccolta di rifiuti ingombranti. In tal modo si assicura il giusto smaltimento di vecchi apparecchi.
- Il mondo ci ringrazia!

INDIRIZZO ASSISTENZA

In caso di domande relative al prodotto o alle istruzioni per l'uso o in caso di difetti al prodotto contattare direttamente il nostro servizio assistenza. Conservare in caso di reclami la prova d'acquisto.

Hotline/EU:

✆ (0049) - (0)1805 64 66 66*

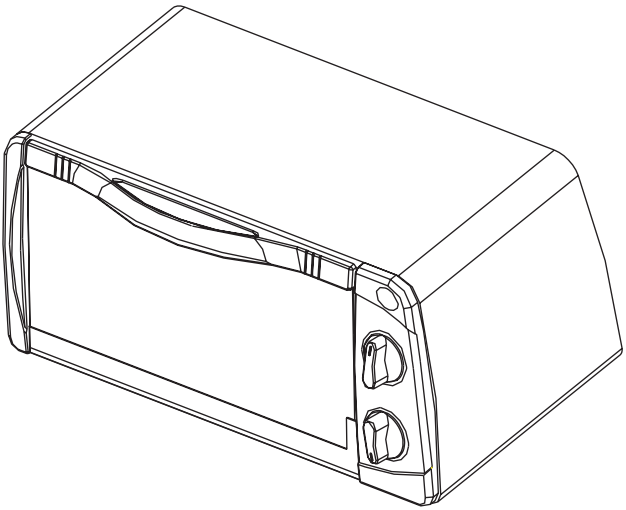
(*0,12 €/minuto sulla rete Telecom tedesca)

Importante:
Non spedite il vostro apparecchio al nostro indirizzo senza alcun invito. Le spese e il rischio di smarrimento per una spedizione non sollecitata sono a carico del mittente. Ci riserviamo di respingere la spedizione non sollecitata e rispedirla al mittente.

Prodotto da:
Kingstar
per:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 2
D-77656 Offenburg
www.aera.de

NL

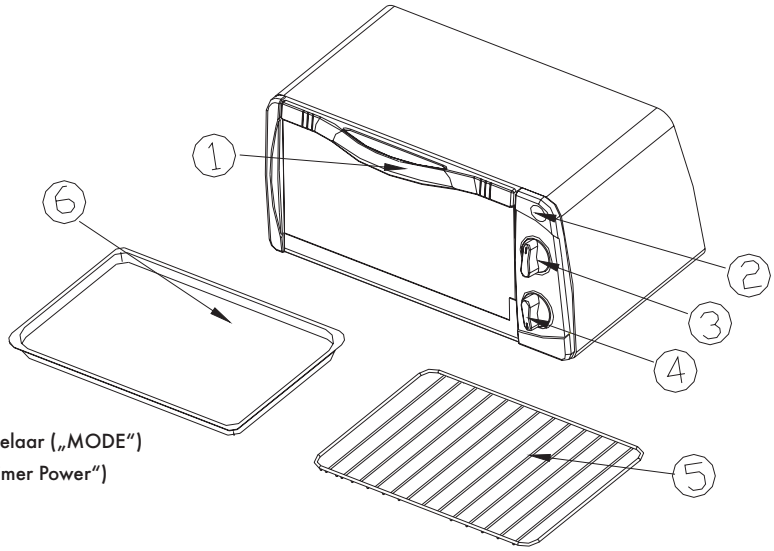
GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOASTOVEN



Model: KS6676A

Gelieve deze aanwijzingen voor het eerste gebruik van het apparaat a.u.b. volledig en aandachtig door te lezen.

SERIENR.:



ONDERDELEN

1. Deuropener
2. Indicatorlamp
3. Functiekeuzeschakelaar („MODE“)
4. Tijdschakelaar („Timer Power“)
5. Grillrooster
6. Bakplaat

TECHNISCHE GEGEVENS / BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN / GEBRUIKSAANWIJZING

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning:	220-240 V ~ 50Hz/60Hz
Max. vermogen:	800 W
Opnamevolume:	9 liter

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS-AANWIJZINGEN

- Gelieve voor het eerste gebruik en voor elke ingebruikneming de oven en de aansluitleidingen op eventuele beschadigingen na te kijken.
- Kinderen erkennen de gevaren niet die bij een verkeerde omgang met elektrische apparaten kunnen ontstaan. Daarom mag het apparaat zonder toezicht ook niet door kinderen gebruikt worden.
- Het apparaat mag enkel aan een reglementair geïnstalleerd en geaard veiligheidsstopcontact aangesloten worden. De netspanning moet overeenstemmen met de spanning die op het gegevensplaatje vermeld staat.
- Het apparaat, het netsnoer of de netstekker nooit onderdompelen in water of in andere vloeistoffen.
- De bovenaan liggende verwarmingselementen mogen niet aangeraakt worden.
- Plaats het apparaat op een voldoende stabiel en hittebestendig oppervlak en bescherm de oven tegen vocht.
- Let erop dat noch het apparaat, noch de aansluitleiding blootgesteld wordt aan een externe inwerking van hitte. Plaats het apparaat niet naast andere warmtebronnen.
- Het netsnoer mag nooit in de buurt of in contact komen met de warme oppervlakken van het apparaat, een andere warmtebron of met scherpe kanten.
- Plaats of leg geen voorwerpen op de oven en let erop dat aan de zijkanten een minimumafstand van 10 cm vrij blijft om een voldoende luchtcirculatie te waarborgen.
- Reparaties en het vervangen van de aansluitkabel mogen enkel gebeuren door bevoegde vakmannen.
- **Als de oven in bedrijf is, kunnen de deur en de buitenvlakken warm worden. Raak enkel de grepen en de schakelaars aan. Gebruik indien nodig ovenhandschoenen.**
- Gebruik geen water om brandende eetwaren of delen van het apparaat te blussen. Verstik het vuur met een vochtige doek. **De stekker van het apparaat meteen uittrekken.**
- Gebruik het apparaat niet onder muurkasten, rekken of in de buurt van brandbare materialen zoals jaloezieën, gordijnen, enz.
- In geval van een (mogelijke) beschadiging mag het apparaat niet in bedrijf genomen worden tot het door een vakman hersteld is.
- Demonteer het apparaat nooit zelf. Breng het naar een erkende servicewerkplaats.
- Gebruik de oven nooit in openlucht. Gebruik de oven enkel voor de voorziene gebruiksdoeleinden.
- Het apparaat is enkel voor gebruik in het huishouden en niet voor commercieel gebruik bedoeld.
- Gebruik bij het uitnemen van verwarmde eetwaren pannenlapjes. Let erop dat u de ovendeur weg van uw gezicht en uw handen opent, om verbrandingen door damp en kookvertraging te vermijden.
- Gelieve te bedenken dat wij geen aansprakelijkheid voor eventuele schade kunnen aanvaarden bij een verkeerde bediening of als de oven gebruikt wordt voor andere doeleinden dan voorzien.
- Gebruik bij de omgang met de toastoven nooit geweld. Als bepaalde delen van het apparaat niet gebruikt kunnen worden zonder geweld, is een nazicht door een vakman vereist.

GEBRUIKSAANWIJZING

Met de functiekeuzeschakelaar („MODE") kan de boven- en de onderwarmte ingesteld worden. Als de schakelaar op het symbool staat, wordt enkel de onderste verwarming van stroom voorzien. Staat de schakelaar op het symbool , dan verwarmen de beide verwarmingsspiralen.

EERSTE INGEBRUIKNEMING / BEDIENING / REINIGING

EERSTE INGEBRUIKNEMING (ZONDER LEVENSMIDDELEN):

1. Pak de oven zorgvuldig uit en verwijder alle verpakkingsmateriaal.
2. Maak de oven en het toebehoren met een vochtige doek schoon en laat de oven en het toebehoren drogen.
3. Neem alle toebehoren (grillrooster, bakplaat ...) uit de oven.
4. Wikkel het netsnoer af, controleer het op beschadigingen en steek de stekker in een stopcontact.
5. Sluit de deur.
6. Draai de functiekeuzeschakelaar op het symbool („MODE") op symbool ..
7. Zet de tijdregelaar („Timer Power") op 15 minuten en laat de oven voor deze tijd zonder inhoud aan staan.

Bij het eerste gebruik is een lichte rook- /geurontwikkeling mogelijk. Dit is een normaal verschijnsel dat bij het later gebruik van de oven niet meer optreedt. Open daarom het raam en verlucht de kamer.

BEDIENING

- Nadat u het eten op de bakplaat of het grillrooster in de oven geschoven hebt, sluit u de deur.
- Gelieve bij vethoudend of vochtig goed de bakplaat te gebruiken, zodat geen vet of vloeistof in het apparaat druipt.
- Draai de functiekeuzeschakelaar („MODE") op de gewenste functie. Voor de functie onderwarmte zet u hem op symbool en voor de functie boven- en onderwarmte op symbool .
- Nadat u de functiekeuzeschakelaar („MODE") ingesteld hebt, draait u de tijdschakelaar („Timer Power") in uurwijzerzin op de gewenste minuteninstelling.
- Het is raadzaam om de oven voor het bakken op de gewenste temperatuur voor te verwarmen. Bij het bereiken van de gewenste temperatuur dooft de indicatorlamp van de temperatuurregelaar.
- Gelieve voor het openen van de warme glasdeur de deurgreep te gebruiken. Gelieve pannenlapjes te gebruiken om de bakplaat en het grillrooster uit de oven te halen. Plaats de (het) warme bakplaat (grillrooster) enkel op een hittebestendige ondergrond.
- De baktijd en het vermogen kunnen ook nog tijdens de bakprocedure veranderd worden als dat nodig is. Draai hiervoor de tijdschakelaar („Timer Power") in de overeenkomstige richting.
- Let voor de nodige baktijd op de tijdindicaties van de voedingsmiddelenfabrikant. De op de verpakkingen aangegeven baktijden zijn richtwaarden. Afwijkingen zijn mogelijk door variaties in gewicht, consistentie en volume.

REINIGING

- Laat het apparaat voor elke reiniging volledig afkoelen en trek de netstekker uit.
- Het grillrooster en de bakplaat kunnen zoals ander keukengerei met de hand of in de vaatwasmachine gereinigd worden.
- Gebruik voor de reiniging van de oven geen staalborstels, schuurmelk of andere harde voorwerpen die krassen op de oppervlakken kunnen maken. Gebruik uitsluitend een bevochtigde doek.
- Het apparaat nooit in water dompelen.
- Gebruik voor de reiniging van de aluminiumwanden binnenin de oven geen corroderende producten (sprayreinigers) en krab de wanden niet met scherpe of spitse voorwerpen af.
- Laat de vervuilingen niet opdrogen. Reinig het artikel zo snel mogelijk na het gebruik.
- Let er bij de reiniging op dat geen restanten van levensmiddelen in de tussenruimten achterblijven.
- De bakplaat en het grillrooster kunnen met een zachte spons of met een afwasborstel en een gewoon afwasmiddel gemakkelijk gereinigd worden. Hardnekkige restanten, zoals kalk, kunnen met azijn verwijderd worden.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing te bewaren.

AANWIJZINGEN VOOR DE AFDANKING / SERVICEADRES

AANWIJZINGEN VOOR DE AFDANKING

- Oude elektroapparatuur hoort niet thuis bij het huisvuil. De wetgever schrijft voor dat oude apparatuur naar de openbare verzamelplaatsen van de gemeente gebracht moet worden of als groot vuil opgehaald dient te worden. Alleen zo is gewaarborgd dat oude apparatuur vakkundig verwijderd en gerecycleerd wordt.
- Het milieu zal u dankbaar zijn!

SERVICEADRES

Als u vragen hebt betreffende het product of over deze gebruiksaanwijzing of als u gebreken aan het product zou vaststellen, gelieve u dan onmiddellijk tot onze service hotline te wenden om verdere stappen te bespreken. Gelieve uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren voor eventuele klachten.

Hotline/EU:

✆ (0049) - (0)1805 64 66 66*

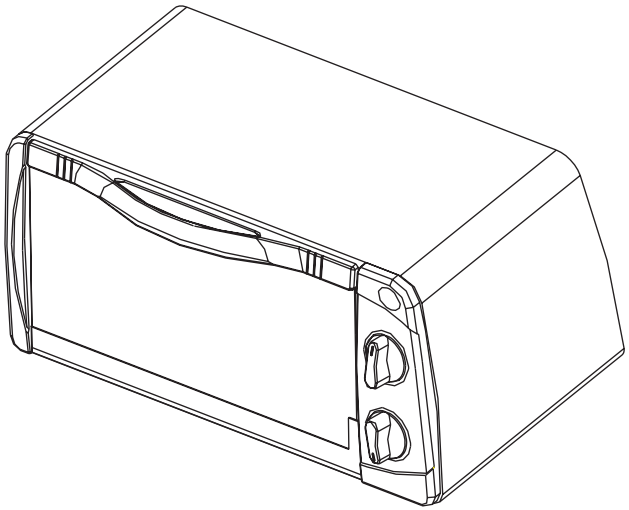
(*0,12 €/minuut vanuit het Duitse Telecomnet)

Belangrijke opmerking:
Non spedite il vostro apparecchio al nostro indirizzo Gelieve het apparaat niet ongevraagd naar ons adres te versturen. De kosten en het risico van verlies voor een ongevraagde toezending zijn ten laste van de afzender. We behouden ons het recht voor om de aanvaarding van ongevraagde toezendingen te weigeren of de overeenkomstige waren ongefrankeerd terug te sturen.

Geproduceerd door:
Kingstar
voor:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 2
D-77656 Offenburg
www.aera.de

INSTRUKCJA OBSŁUGI OPIEKACZA

PL

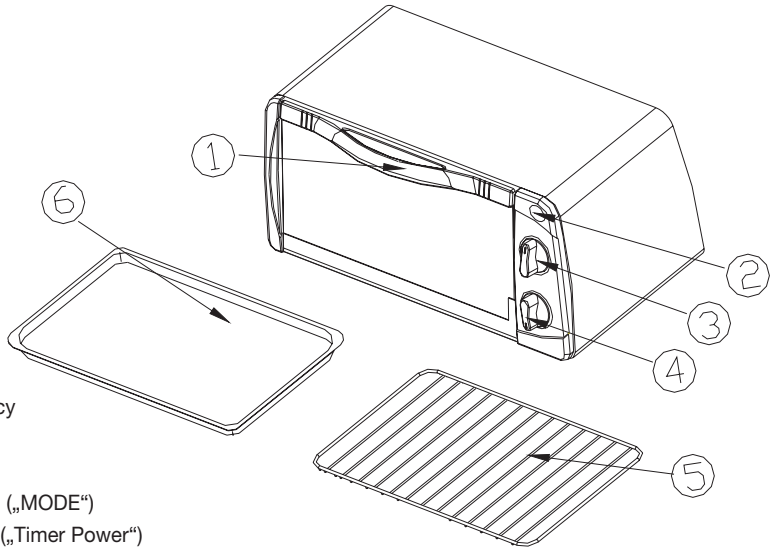


Model: KS6676A

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia proszę uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

NR SERYJNY:

ELEMENTY URZĄDZENIA



ELEMENTY URZĄDZENIA

1. Element otwierający drzwiczki
2. Lampka kontrolna
3. Przełącznik funkcji („MODE“)
4. Przełącznik czasu („Timer Power“)
5. Ruszt do grillowania
6. Blacha do pieczenia

DANE TECHNICZNE / ISTOTNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze	220-240 V ~ 50Hz/60Hz
Nominalna moc oddawana urządzenia	800 Watt
Pojemność urządzenia	9 Litrów

ISTOTNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Przed pierwszym uruchomieniem oraz przed każ dym załączeniem sprawd, czy opiekacz i jego kabel zasilający nie są uszkodzone.
- Dzieci nie potrafią należycie ocenić ryzyka związanego z nieprawidłową obsługą urządzeń elektrycznych. Dlatego dzieciom pozostawionym bez nadzoru nie wolno korzystać z opiekacza.
- Urządzenie można przyłączać wyłącznie do odpowiednio zainstalowanego i uziemionego gniazdka elektrycznego. Napięcie sieciowe musi być zgodne z wartością napięcia podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla sieciowego i wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Nie dotykaj odkrytych elementów grzewczych.
- Ustaw urządzenie na wystarczająco stabilnym i odpornym na wysoką temperaturę podłożu, zapewniając mu ochronę przed wilgocią.
- Nie narażaj urządzenia oraz kabla zasilającego na działanie wysokiej temperatury. Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych źródeł ciepła.
- Kabel zasilający nie może mieć styczności z nagrzanymi powierzchniami urządzenia, innym źródłem ciepła lub ostrymi krawędziami.
- Nie kładź na opiekaczu żadnych przedmiotów i pamiętaj o pozostawieniu po jego bokach przynajmniej 10 cm wolnego miejsca, zapewniając odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Wszelkie naprawy oraz wymianę kabla zasilającego powierzaj wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- **Podczas pracy drzwiczki i obudowa opiekacza mogą być bardzo gorące. Dotykaj wyłącznie uchwytów i przełączników. W razie potrzeby użyj rękawicy kuchennej.**
- Palących się potraw lub elementów urządzenia nie gaś wodą. Ugaś ogień za pomocą wilgotnej ścierki. **Natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka!**
- Urządzenia nie wolno załączać pod szafkami, regałami lub w pobliżu materiałów palnych, np. żaluzji, zasłon itp.
- W razie (ewentualnego) uszkodzenia urządzenia, nie wolno z niego korzystać do czasu usunięcia usterki przez specjalistę.
- Nigdy samodzielnie nie rozbieraj urządzenia. Oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu.
- Nie używaj opiekacza na wolnym powietrzu. Stosuj opiekacz tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego.
- Do wyciągania gorących potraw używaj odpowiedniej szmatki lub rękawicy kuchennej. Otwierając drzwiczki opiekacza, chroń twarz i dłonie przed oparzeniem spowodowanym wydostającą się z jego wnętrza parą.
- Nie odpowiadamy za szkody będące skutkiem nieprawidłowej obsługi urządzenia lub jego stosowanie niezgodnie z przeznaczeniem.
- Obsługując opiekacz, nigdy nie używaj do tego siły. Jeżeli któryś z elementów urządzenia wymaga użycia siły, to należy zwrócić się o pomoc do specjalisty.

PL

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

- Za pomocą przełącznika funkcji („MODE“) dokonuje się wyboru górnej lub dolnej grzałki. Jeżeli przełącznik znajduje się w pozycji , to zasilana jest tylko dolna grzałka. Ustawienie przełącznika na symbolu , rozgrzeje obie spirale grzewcze.

PIERWSZE ZAŁĄCZENIE / OBSŁUGA / CZYSZCZENIE

PIERWSZE ZAŁĄCZENIE (BEZ ŻYWNOŚCI)

1. Ostrożnie wypakuj opiekacz, usuwając wszystkie elementy opakowania.
2. Przetrzyj opiekacz i wszystkie jego elementy wilgotną szmatką i poczekaj, aż wyschnie.
3. Wyjmij ze środka wszystkie elementy opiekacza (ruszt do grillowania, blachę do pieczenia).
4. Rozwiń kabel zasilający, sprawdzając, czy nie wykazuje uszkodzeń, a następnie włóż wtyczkę do gniazdka.
5. Zamknij drzwiczki.
6. Ustaw przełącznik funkcji („MODE“) na symbolu .
7. Ustaw regulator czasu („Timer Power“) na 15 minut i załącz urządzenie, nie wkładając do środka żywności.

Pierwsze załączenie urządzenia może spowodować powstanie specyficznego zapachu/dymu. Jest to zjawisko normalne, które nie występuje w czasie późniejszej pracy. Otwórz okno i przewietrz pomieszczenie, w którym stoi opiekacz.

OBSŁUGA

- Po umieszczeniu jedzenia, na blasze do pieczenia lub ruszcie do grillowania, w opiekaczu zamknij drzwiczki.
- Przygotowując potrawy zawierające tłuszcz lub wodę, stosuj blachę do pieczenia, chroniącą urządzenie przed zachlapaniem.
- Przełącznikiem funkcji („MODE“) wybierz żądaną funkcję. Chcąc wybrać tylko dolną grzałkę, ustaw przełącznik na symbolu , a w przypadku wyboru górnej i dolnej grzałki na symbolu .
- Po wybraniu odpowiedniej funkcji („MODE“) ustaw czas, obracając regulator czasu („Timer Power“) zgodnie z ruchem wskazówek zegara na żądaną liczbę minut.
- Przed pieczeniem zaleca się rozgrzać opiekacz do żądanej temperatury. Po odpowiednim rozgrzaniu opiekacza lampka sygnalizacyjna regulatora temperatury gaśnie.
- Aby otworzyć gorące drzwiczki, trzymaj z uchwyt. Blachę do pieczenia i ruszt do grillowania wyjmuj przez specjalną szmatkę lub rękawicę. Gorącą blachę do pieczenia (lub ruszt do grillowania) kładź na podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- W razie potrzeby czas pieczenia i moc można zmienić także w czasie pieczenia. W tym celu należy obrócić regulator czasu („Timer Power“) w odpowiednim kierunku.
- Wybierając czas pieczenia poszczególnych potraw, należy uwzględnić wartości podane ich producenta Czasy gotowania podane na opakowaniach są wartościami orientacyjnymi. Faktyczny czas przygotowania potraw zależy od ich wagi, konsystencji i objętości.

CZYSZCZENIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy poczekać, aż urządzenie ostygnie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Ruszt do grillowania i blachę do pieczenia można jak pozostałe naczynia umyć ręcznie lub w zmywarce.
- Do czyszczenia opiekacza nie używać drucianych szczotek, mleczka do szorowania i innych twardych przedmiotów, które mogłyby zadrapać jego powierzchnię. Używaj wyłącznie wilgotnej szmatki.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia aluminiowych, wewnętrznych ścianek opiekacza nie stosować żadnych środków powodujących korozję (środków czyszczących w sprayu) ani ostrych, drapiących przedmiotów.
- Staraj się nie dopuścić do zaschnięcia zabrudzeń. W miarę możliwości wyczyść urządzenie jak najszybciej po użyciu.
- W czasie czyszczenia usuń z zakamarków opiekacza wszelkie resztki jedzenia.
- Blachę do pieczenia oraz ruszt do grillowania można bardzo łatwo umyć gąbką albo szczotką do mycia naczyń i wodą z dodatkiem zwykłego detergentu. Uporczywe zabrudzenia, np. kamień, można usunąć octem.

Proszę zachować zawarte tu wskazówki.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW / KONTAKT

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

- Urządzenia elektryczne nie stanowią odpadów domowych. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, zużyte urządzenia należy przekazywać do specjalnych punktów zbiorczych, organizowanych przez gminy lub oddawać firmom zajmującym się wywozem odpadów wielkogabarytowych. Dzięki temu urządzenia te zostaną w należyty sposób usunięte i poddane recyklingowi.
- Środowisko będzie Ci wdzięczne!

KONTAKT

W razie pytań dotyczących produktu lub niniejszej instrukcji obsługi albo w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad produktu, prosimy o kontakt z naszą infolinią w celu omówienia dalszego postępowania. Na wypadek reklamacji proszę zachować dowód zakupu.

Hotline/EU:

✆ (0049) - (0)1805 64 66 66*

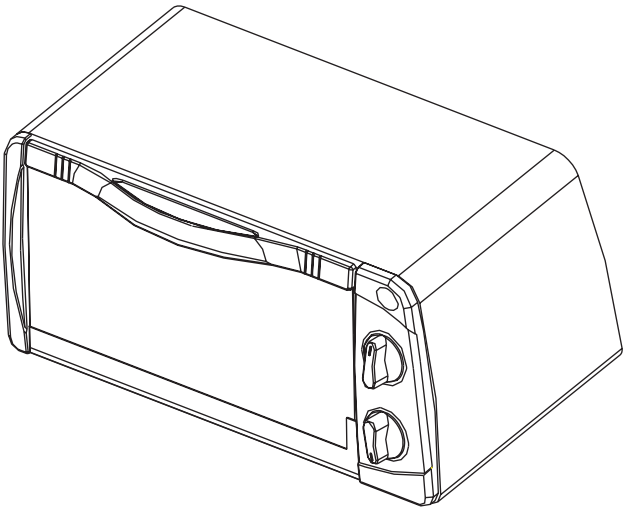
(*0,12 €/min z sieci Deutsche Telekom)

Istotna wskazówka:
Proszę nie wysyłać do nas swojego urządzenia bez naszego wyraźnego wezwania. Koszty i ryzyko utraty urządzenia w przypadku wysłania go na nasz adres bez wezwania ponosi nadawca. Zastrzegamy sobie prawo do nieprzyjmowania niechcianych przesyłek albo odesłania ich z powrotem na koszt nadawcy.

Wyprodukowane przez:
Kingstar
dla:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 2
D-77656 Offenburg
www.aera.de

PL

INSTRUCCIONES DE USO PARA HORNO TOSTADOR

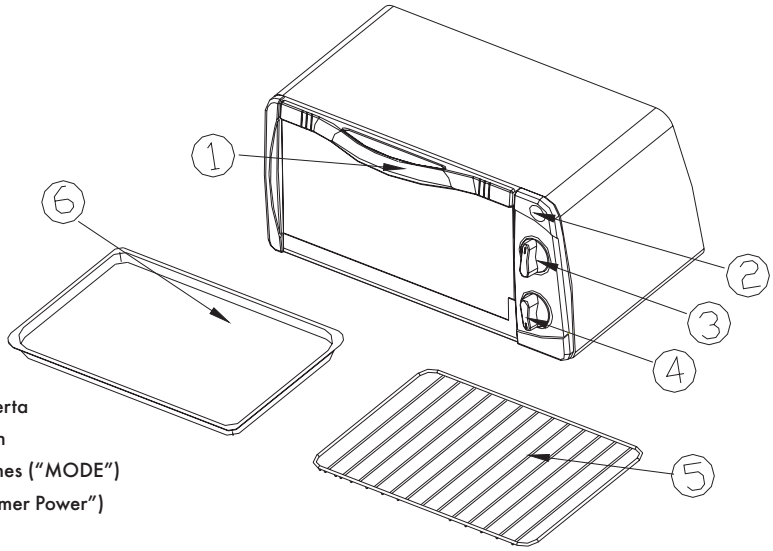


Modelo: KS6676A

Le rogamos que lea atentamente la totalidad de estas instrucciones antes del primer uso del aparato.

NO DE SERIE:

COMPONENTES INDIVIDUALES



COMPONENTES INDIVIDUALES

1. Apertura de la puerta
2. Luces de indicación
3. Selector de funciones (“MODE”)
4. Temporizador (“Timer Power”)
5. Parrilla para grill
6. Bandeja

DATOS TÉCNICOS / INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES / INSTRUCCIONES DE USO

DATOS TÉCNICOS

Tensión de servicio:	220-240 V ~ 50Hz/60Hz
Potencia máxima	800 Watt
Capacidad	9 litros

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Antes del primer uso y antes de cualquier puesta en servicio, verifique el horno y las conexiones. Daños.
- Los niños no son conscientes de los peligros derivados del uso indebido de aparatos eléctricos. Por este motivo, el aparato no puede ser utilizado por niños sin vigilar.
- El aparato sólo se puede enchufar en una caja de enchufe con puesta a tierra debidamente instalada. La tensión de alimentación se debe corresponder con la tensión indicada en la etiqueta de tipo del aparato.
- El aparato, el cable de alimentación o el enchufe no deben sumergirse en agua ni otros líquidos.
- Los elementos calentadores al descubierto no se deben tocar.
- Coloque el aparato sobre una superficie suficientemente estable y termorresistente, y proteja el horno de la humedad.
- Asegúrese de que ni el horno ni la línea de conexión queden expuestos a los efectos externos del calor. No coloque el aparato al lado de otras fuentes de calor.
- El cable de alimentación nunca debe estar cerca ni en contacto con las superficies calientes del aparato, otra fuente de calor o los bordes puntiagudos.
- No coloque objetos encima del horno y asegúrese de que a los lados haya una distancia mínima de 10 cm para garantizar una circulación suficiente del aire.
- Las reparaciones y la sustitución del cable de conexión deben ser realizadas únicamente por personal técnico autorizado.
- Cuando el horno está en funcionamiento, la puerta y la superficie exterior pueden calentarse mucho. Toque sólo los mangos y los mandos. De ser necesario, utilice manoplas. No utilice agua para apagar las llamas de los platos o de partes del aparato. Extinga el fuego con un paño húmedo. **¡Desenchufe inmediatamente el aparato!**
- No utilice el aparato debajo de armarios de pared, estanterías ni cerca de materiales inflamables como celosías, cortinas, etc.
- En caso de un (posible) daño, el aparato no se deberá poner en funcionamiento hasta que lo haya reparado un técnico.
- Nunca desmonte el aparato usted mismo. Llévelo a un taller de reparación autorizado.
- No utilice el horno al aire libre. Utilice el horno para los fines previstos.
- El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico y no para su uso comercial.
- Al extraer platos calientes, utilice agarradores. Asegúrese de que la puerta de apertura se abra en sentido opuesto a la cara y las manos para evitar quemaduras derivadas del vapor y el retardo de ebullición.
- Tenga en cuenta que, en caso de un uso indebido o para fines extraños, no asumiremos ningún tipo de responsabilidad por los eventuales daños que se produzcan.
- Al manipular el horno tostador, no utilice nunca la fuerza bruta. Si las piezas del aparato no se pueden utilizar sin el uso de la fuerza, tendrá que recurrir a un técnico.

E

INSTRUCCIONES DE USO

Mediante el selector de funciones (“MODE”) se pueden ajustar el calor superior e inferior. Cuando el selector está situado en el símbolo , sólo recibe corriente el caldeo inferior. Si el selector está situado en el símbolo , se calientan ambas espirales de calefacción.

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO / MANEJO / LIMPIEZA

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO (SIN ALIMENTOS)

1. Desempaquete cuidadosamente el horno y extraiga todo el material de embalaje.
2. Limpie el horno y los accesorios con un paño húmedo y déjelos secar.
3. Extraiga todos los accesorios (parrilla para grill, bandeja) del horno.
4. Desenrolle el cable de corriente, verifique que no esté dañado y enchúfelo.
5. Cierre la puerta.
6. Sitúe el selector de funciones ("MODE") en el símbolo .
7. Ajuste el temporizador ("Time Power") a 15 minutos y deje que el horno funcione durante este tiempo sin nada dentro.

Al utilizar el horno por primera vez, es posible que se desprenda un leve olor/humo. Se trata de algo normal que no se producirá en usos posteriores del horno. Por consiguiente, abra la ventana y ventile la habitación.

MANEJO

- Tras haber colocado la comida sobre la bandeja o la parrilla para grill y haberla introducido en el horno, cierre la puerta.
- En caso de alimentos con grasa o húmedos, utilice la bandeja para que no gotee grasa ni líquido en el aparato.
- Active el selector de funciones ("MODE") con la función deseada. Para la función de caldeo inferior, sitúelo en el símbolo , y para la función de caldeo superior e inferior en el símbolo .
- Tras haber ajustado el selector de funciones ("MODE"), gire el temporizador ("Time Power") en el sentido de las agujas del reloj hasta el ajuste de minutos deseado.
- Antes de cocer al horno, se recomienda precalentar el horno a la temperatura deseada. Al alcanzar la temperatura deseada, se apagan las luces de indicación del regulador de temperatura.
- Para abrir la puerta de cristal caliente utilice el mango de la puerta. Para extraer la bandeja y la parrilla para grill utilice agarradores. Coloque la bandeja (parrilla para grill) caliente sólo sobre una superficie termorresistente.
- De ser necesario, el tiempo de cocción y la potencia se pueden ajustar durante el proceso de cocción. Para ello, gire el temporizador ("Time Power") en el sentido correspondiente.
- Para saber el tiempo de cocción necesario de los diferentes platos, lea las indicaciones de los fabricantes de los productos alimenticios. Los tiempos de cocción indicados en los envases son valores orientativos. Las diferencias vienen condicionadas por oscilaciones en el peso, la consistencia y el volumen.

LIMPIEZA

- Antes de efectuar toda limpieza, deje enfriar totalmente el aparato y desenchúfelo.
- La parrilla para grill y la bandeja se pueden limpiar a mano o en el lavavajillas como cualquier otro utensilio de cocina.
- Para la limpieza del horno no utilice cepillos metálicos, productos abrasivos ni otros objetos duros que pudiesen rascar las superficies. Utilice únicamente un paño húmedo.
- Nunca sumerja el aparato en agua.
- Para la limpieza de las paredes de aluminio del interior del horno, no utilice productos corrosivos (limpiadores por pulverización) y no rasque las paredes con objetos afilados o puntiagudos.
- No deje secar la suciedad. Limpie los artículos lo más pronto posible tras el uso.
- Al limpiar, asegúrese de que no queden restos de comida en las ranuras.
- La bandeja y la parrilla para grill se pueden limpiar fácilmente con una esponja suave o un cepillo de limpieza y un detergente normal. Los restos resistentes, como p. ej. la cal, se pueden eliminar con vinagre.

Por favor, conserve estas instrucciones.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS / DIRECCIÓN DE SERVICIO

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- Los aparatos domésticos no deben desecharse en la basura doméstica. La legislación prescribe que los aparatos viejos deben desecharse en los puntos de recogida públicos de los municipios o a través de la recogida de residuos voluminosos. Sólo de este modo se puede garantizar que los aparatos viejos se desechen correctamente y se aprovechen.
- ¡El medio ambiente se lo agradecerá!

Fabricado por:
Kingstar
para:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 2
D-77656 Offenburg
www.aera.de

E

DIRECCIÓN DE SERVICIO

Para cualquier cuestión sobre el producto o sobre estas instrucciones de uso, o si detecta eventuales daños en el producto, diríjase directamente a nuestra línea telefónica de atención al cliente para que le indiquen los pasos a seguir. Para eventuales reclamaciones, conserve el comprobante de compra.

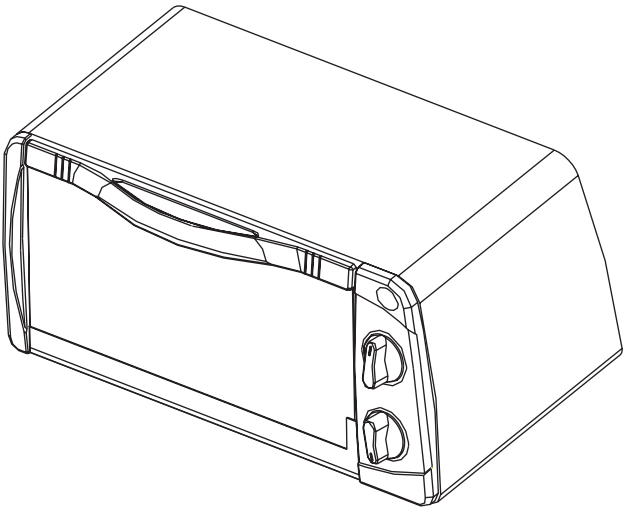
Línea telefónica/UE:

✆ (0049) - (0)1805 64 66 66*

(*0,12 €/minutos desde la red de Deutsche Telekom)

Nota importante:
No envíe su aparato a nuestra dirección sin requerimiento. Los costes y el peligro de pérdida en caso de un envío no requerido irán a cargo del remitente. Nos reservamos el derecho a rechazar la aceptación de envíos no requeridos o de devolver la mercancía correspondiente al remitente a portes debidos.

KIZARTMA-PIŞIRME FIRINI İÇIN KULLANIM KILAVUZU

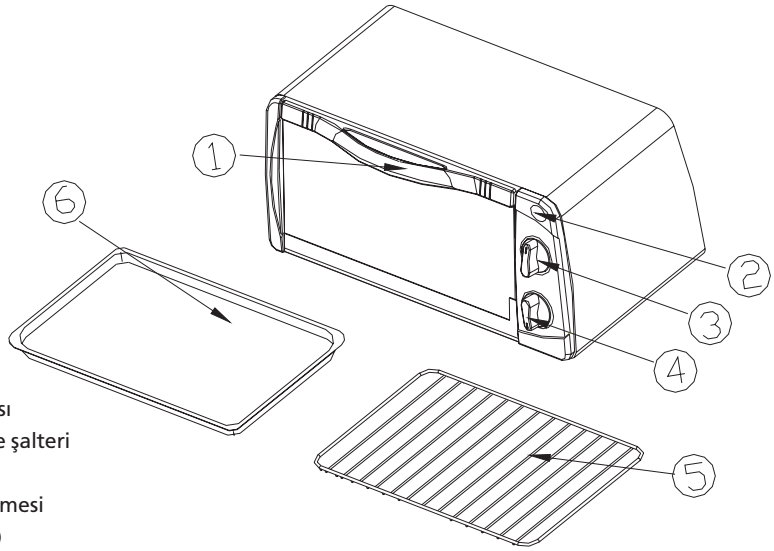


Model: KS6676A

Lütfen ürününüzü kullanmadan önce bu kılavuzu baştan sona ve dikkatle okuyunuz.

SERİ NO.:

PARÇALAR



PARÇALAR

1. Tutamak
2. Gösterge lambası
3. Fonksiyon seçme şalteri („MODE“)
4. Zaman ayar düğmesi („Timer Power“)
5. Izgara teli
6. Tepsi

TEKNİK VERİLER / ÖNEMLI GÜVENLIK UYARILARI / KULLANMA TALIMATLARI

TEKNIK VERILER

Besleme gerilimi:	220-240 V ~ 50Hz/60Hz
Maksimum güç:	800 Watt
İç hacim	9 Litre

ÖNEMLI GÜVENLIK UYARILARI

- Lütfen ilk kullanımdan ve her çalıştırma işleminden önce fırını ve bağlantı kablolarını muhtemel hasarlara karşı kontrol ediniz.
- Çocuklar, elektrikli cihazların uygunsuz kullanımından meydana gelebilecek tehlikelerden habersiz olurlar. Bu nedenle cihaz, çocuklar tarafından denetimsiz olarak da kullanılmamalıdır.
- Cihaz yalnızca talimatlara uygun şekilde kurulan ve topraklı koruma kontaklı prize bağlanmalıdır. Şebeke gerilimi cihazın tip etiketinde belirtilen gerilim değerine uygun olmalıdır.
- Cihazı, şebeke kablosunu veya şebeke fişini asla su veya başka sıvıların içine daldırmayınız.
- Açıktaki ısıtıcı elemanlara dokunulmamalıdır.
- Cihazı yeterince sabit ve ısıya karşı dayanıklı bir yüzeye kurunuz ve fırını nemden koruyunuz.
- Cihazın ve bağlantı kablosunun dış sıcaklık etkenlerine maruz bırakılmamasına dikkat ediniz. Cihazı başka ısı kaynaklarının yanına koymayınız.
- Şebeke kablosu asla cihazın yakınlarındaki veya cihazdaki sıcak yüzeylere, başka ısı kaynaklarına veya keskin kenarlıklara değmemelidir.
- Fırının üzerine hiçbir nesne koymayınız ve yeterli hava sirkülasyonu sağlamak için yanlarında en az 10 cm boşluk mesafesi olmasına dikkat ediniz.
- Tamir ve bağlantı kablosu değiştirme işleri yalnızca yetkili ustalar tarafından yapılabilir.
- **Fırın çalışırken kapak ve dış yüzeyler çok sıcak olabilir. Yalnızca tutamak ve şalterlere dokununuz. Gerektiğinde tutma eldiveni kullanınız.**
- Yanan yiyecekleri veya cihaz parçalarını söndürmek için su kullanmayınız. Ateşin üzerine nemli bir elbezi kapatınız. **Hemen şebeke fişini çekiniz!**
- Cihazı duvara monteli asma dolapların, rafların altında veya jaluzi, perde vs. gibi tutuşma özelliği olan eşyaların yakınında kullanmayınız.
- Muhtemel bir hasar durumunda cihaz, bir usta tarafından tamir edilene kadar çalıştırılmamalıdır.
- Cihazı asla kendi başınıza demonte etmeyiniz. Yetkili bir tamir servisine götürünüz.
- Fırını açık mekanlarda kullanmayınız. Fırını yalnızca öngörülen kullanım amaçları dahilinde kullanınız.
- Cihaz yalnızca evde kullanmak için tasarlanmış olup, ticari kullanım için öngörülmemiştir.
- Sıcak yiyecekleri fırından çıkarmak için tutma bezi kullanınız. Buhar ve yüksek ısıdan kaynaklanabilecek yanıklardan kaçınmak için, fırın kapağını açarken yüzünüzü ve ellerinizi yaklaştırmayınız.
- Hatalı veya amaç dışı kullanımlardan kaynaklanabilecek muhtemel hasarlara karşı firmamızın sorumluluk üstlenemeyeceğini lütfen göz önünde bulundurunuz.
- Tost fırını üzerindeki uygulamalarda asla zor kullanmayınız. Eğer cihazın parçaları zorlanmadan kullanılamıyorsa, bu durumda bir usta tarafından incelenmesi gereklidir.

TR

KULLANMA TALIMATLARI

Fonksiyon seçme şalteri („MODE“) üzerinden üst ve alt sıcaklık ayarlanabilir. Şalterin konumu sembolünün üzerindeyse, sadece alt ısıtıcı elektrikle beslenmektedir. Şalterin konumu sembolünün üzerindeyse, her iki ısı spirali ısınmaktadır.

İLK ÇALIŞTIRMA / KULLANIM / TEMİZLİK

İLK ÇALIŞTIRMA (YIYECEK OLMADAN)

1. Fırını dikkatlice ambalajından çıkarınız ve tüm ambalaj malzemesini uzaklaştırınız.
2. Fırını ve aksesuar parçalarını nemli bir bez ile siliniz ve kurumasını bekleyiniz.
3. Fırının içinden tüm aksesuar parçalarını (ızgara teli, tepsi) çıkarınız.
4. Sarılı elektrik kablosu çözünüz, hasarlara karşı kontrol ediniz ve elektrik prizine takınız.
5. Kapağı kapatınız.
6. Fonksiyon seçme şalterini („MODE“) sembolüne çeviriniz.
7. Zaman ayar düğmesini („Timer Power“) 15 dakikaya ayarlayınız ve fırını bu süre bitene kadar içi boş olarak çalıştırınız.

İlk çalıştırdığınızda hafif bir duman ve koku oluşabilir. Bu, fırını kullanmaya devam ettiğinizde ortadan kalkacak olan normal bir durumdur. Bu nedenle pencereyi açınız ve odayı havalandırınız.

KULLANIM

- Yiyeceği tepsiye veya ızgara teline koyup fırına sürdükten sonra kapağı kapatınız.
- Yağlı veya ıslak yiyecek pişirirken, cihazın içine yağ veya sıvı damlamaması için tepsiyi kullanınız.
- Fonksiyon seçme şalterini („MODE“) istediğiniz konuma çeviriniz. Alt sıcaklık fonksiyonu için şalterin konumunu sembolüne, üst ve alt sıcaklık için ise sembolüne çeviriniz.
- Fonksiyon seçme şalterini („MODE“) ayarladıktan sonra zaman ayar düğmesini („Timer Power“) saat yönünde istediğiniz dakika ayarına çeviriniz.
- Pişirme işleminden önce fırının istenilen sıcaklığa ısıtılması önerilir. İstenilen sıcaklığa ulaşıldığında ısı regülatörünün gösterge lambası söner.
- Sıcak cam kapağı açmak için kapı tutamağını kullanınız. Tepsiyi ve ızgara telini çıkarmak için lütfen tutma bezi kullanınız. Sıcak tepsiyi (ızgara telini) yalnızca ısıya dayanıklı bir altlığın üzerine koyunuz.
- Pişirme süresi ve güç, pişirme esnasında ihtiyaca göre değiştirilebilir. Bunun için zaman saatini („Timer Power“) ilgili yöne çeviriniz.
- Yiyeceklere göre gerekli pişirme süresi için yiyecek üreticilerinin zaman verilerini dikkate alınız. Ambalajlarda belirtilen pişirme süreleri baz değerlerdir. Sapmalar ağırlık, kıvam ve hacim değişikliklerine bağlıdır.

TEMİZLİK

- Her temizlik işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz ve şebeke fişini çıkarınız.
- Izgara teli ve tepsi diğer mutfak bulaşıkları gibi el ile veya bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Fırının temizliği için çelik fırça, tanecikli krem temizleyici veya yüzey kısımları çizebilecek diğer sert malzemeler kullanmayınız. Yalnızca nemli bir elbezi kullanınız.
- Cihazı asla suya daldırmayınız.
- Fırının iç kısmındaki alüminyum bölmelerin temizliği için kesinlikle aşındırıcı malzemeler (sprey temizleyici) kullanmayınız ve bölmeleri keskin veya sivri maddelerle kazımayınız.
- Kirleri kuruyana kadar bekletmeyiniz. Parçaları mümkünse kullanımdan kısa bir süre sonra temizleyiniz.
- Temizleme esnasında ara bölmelerde yiyecek artıklarının kalmamasına dikkat ediniz.
- Tepsi ve ızgara teli yumuşak bir sünger veya temizlik fırçası ve bulaşık deterjanı ile temizlenmelidir. Örneğin kireç gibi inatçı artıklar sirke ile temizlenebilir.

Lütfen bu uyarıları saklayınız.

TASFIYE UYARILARI / SERVIS ADRESI

TASFIYE UYARILARI

- Eski elektronik cihazlar ev çöpüyle birlikte atılmamalıdır. Yasa koyucu, eski cihazların belediyelerin kamusal toplama noktaları veya havaleli çöp toplama yerleri üzerinden tasfiye edilmesi gerektiğini belirtmektedir. Eski cihazların usulünce tasfiye edilmesi ve değerlendirilmesi, ancak bu şekilde temin edilebilmektedir.
- Çevre bunun için size minnettar kalacaktır!

Üretici firma:
Kingstar
Müşteri:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 2
D-77656 Offenburg
www.aera.de

TR

SERVIS ADRESI

Ürün veya bu kullanım kılavuzu ile ilgili sorularınız için veya ürün üzerinde kusur tespit ettiğinizde, yapılması gerekenleri görüşmek için lütfen doğrudan servis danışma hattımızı arayınız. Lütfen olası şikayetler için satış fişinizi özenle saklayınız.

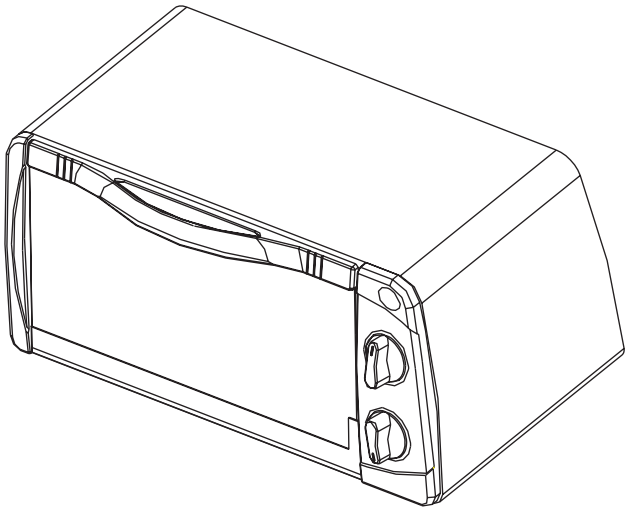
Danışma Hattı/EU:

✆ (0049) - (0)1805 64 66 66*

(*Deutsche Telekom şebekesi üzerinden 0,12 €/dakika)

Önemli uyarı!
Lütfen bize talebinizi iletmeden cihazınızı adresimize göndermeyiniz. Talep bildirmeksizin yapılan gönderimlerle ilgili masraflar ve kaybolma tehlikesi, gönderenin mükellefiyeti altındadır. Talep bildirmeksizin yapılan gönderimleri reddetme veya bu ürünleri gönderene ödemeli olarak geri gönderme hakkını saklı tutmaktayız.

NÁVOD K OBSLUZE PÍCKOVÉHO TOASTOVAČE

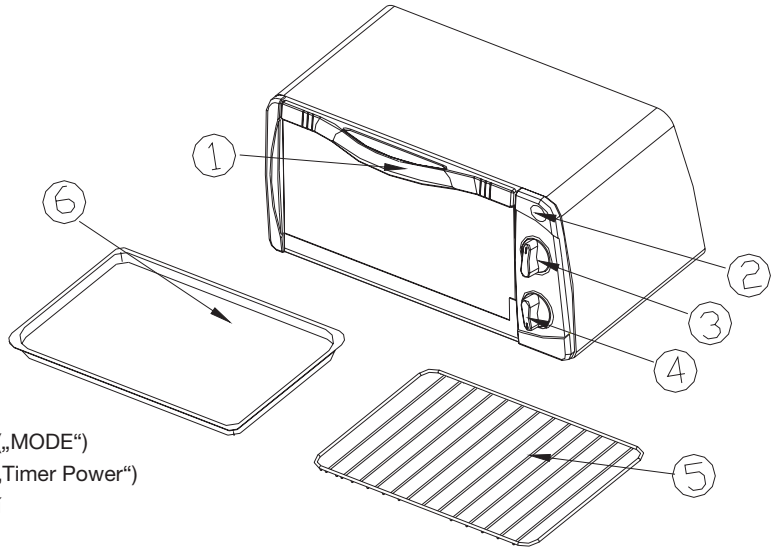


Modell: KS6676A

Před prvním použitím přístroje si tyto pokyny úplně a pozorně přečtěte.

SOROZATSZÁM:

ČÁSTI PŘÍSTROJE



ČÁSTI PŘÍSTROJE

1. Otevírání dvířek
2. Indikátor
3. Přepínač funkcí („MODE“)
4. Časový spínač („Timer Power“)
5. Rošt na grilování
6. Pečicí plech

TECHNICKÉ ÚDAJE / DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / POKYNY K OBSLUZE

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Provozní napětí:	220-240 V ~ 50Hz/60Hz
Max. výkon:	800 Watt
Objem:	9 litrů

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Před prvním použitím a před každým uvedením do provozu pícku a přívodní kabel zkontrolujte, zda snad nejsou poškozené.
- Děti nejsou schopny rozpoznat nebezpečí, která mohou hrozit při nesprávném zacházení s elektrickými přístroji. Proto děti bez dozoru nesmí přístroj používat.
- Přístroj se smí připojovat jen k síťové zásuvce se ochranným kolíkem, podle předpisů instalované a zemněné. Síťové napětí musí odpovídat údaji na typovém štítku přístroje.
- Přístroj, síťovou šňůru ani zástrčku nikdy neponořujte do vody ani do jiné tekutiny.
- Nekrytých topných těles se nedotýkejte.
- Přístroj stavte na dostatečně stabilní plochy odolné proti vysokým teplotám a pícku chraňte před vlhkostí.
- Dbejte na to, aby přístroj ani síťová šňůra nebyly vystaveny působení tepla z jiných zdrojů. Nestavte přístroj do blízkosti jiných zdrojů tepla.
- Síťová šňůra se nesmí nikdy dostat do blízkosti nebo do kontaktu s horkými plochami přístroje nebo jiného tepelného zdroje ani s ostrými hranami.
- Nestavte ani nepokládejte na pícku žádné předměty a dbejte na to, aby aby po jejích stranách byla mezera alespoň 10 cm a tak byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.
- Opravy a výměnu síťové šňůry smí provádět jen autorizovaný odborník.
- **Při provozu se mohou dvířka a vnější plochy pícky velmi ohřát. Proto se dotýkejte jen držadel a vypínače. Při provozu používejte chňapky.**
- Pokud začne jídlo nebo část přístroje hořet, nepoužívejte k hašení vodu. Oheň uduste vlhkým hadrem. **Ihned vytáhněte síťovou zástrčku!**
- Přístroj nepoužívejte pod vestavěnými skříněmi, policemi ani v blízkosti hořlavých materiálů jako žaluzií, závěsů apod.
- V případě možného poškození se přístroj nesmí používat do té doby, než jej opraví odborník.
- Přístroj sami nikdy nerozebírejte. Odneste jej do autorizované opravny.
- Pícku nepoužívejte pod širým nebem. Pícku používejte jen k zamýšlenému účelu.
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti, a ne pro průmyslové použití.
- Při vyjímání horkých jídel používejte chňapky. Dávejte si pozor na to, abyste se při otevírání dvířek k nim nedostali příliš blízko obličejem a rukama, abyste předešli opaření párou a kondenzátem.
- Uvažte prosím, že při nevhodné obsluze nebo při použití přístroje k jinému než uvažovanému účelu nemůžeme převzít záruku za případné škody.
- Při manipulaci s toastovačem nikdy neužívejte násilí. Když nelze některou část toastovače použít bez násilí, zavolejte opraváře.

CZ

POKYNY K OBSLUZE

Horní a spodní topení lze nastavit pomocí přepínače funkcí („MODE“). Když je přepínač v poloze , je napájeno jen spodní topné těleso. Když je přepínač v poloze , topí obě tělesa.

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU / OBSLUHA / ČIŠTĚNÍ

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU (BEZ POTRAVIN)

1. Pícku opatrně vybalte a odstraňte veškerý balicí materiál.
2. Otřete pícku a příslušenství vlhkým hadříkem a nechte je oschnout.
3. Vyjměte všechny díly příslušenství (grilovací rošt, pečicí plech) z pícky.
4. Rozviňte si ovou šňůru, zkontrolujte, zda není poškozená, a zastrčte zástrčku do zásuvky.
5. Zavřete dvířka.
6. Nastavte přepínač funkcí („MODE“) na symbol .
7. Nastavte regulátor času („Timer“) na 15 minut a nechte pícku po tuto dobu běžet bez náplně.

Při prvním použití je možné, že se bude uvolňovat lehký dým nebo zápach. To je normální jev, k němuž při dalším používání pícky již nedojde. Proto otevřete okno a místnost větrejte.

OBSLUHA

- Položte jídlo na pečicí plech nebo grilovací rošt, zasuňte do pícky a zavřete dvířka.
- Při pečení tučné nebo vodnaté potraviny používejte pečicí plech, aby tuk nebo voda nemohly kapat do vnitřku přístroje.
- Nastavte přepínač funkce („MODE“) na žádanou funkci. Pro spodní topení nastavte přepínač na symbol a pro horní i spodní topení na symbol .
- Po nastavení přepínače funkce („MODE“) otočte časovým spínačem („Timer Power“) ve směru hodinových ručiček na údaj požadovaného času.
- Před pečením doporučujeme pícku předehřát na žádanou teplotu. Při dosažení požadované teploty zhasne indikátor nastavení teploty.
- K otvírání horkých skleněných dvířek používejte držadlo. K vyjímání pečicího plechu a grilovacího roštu používejte chňapku. Horký pečicí plech nebo rošt odkládejte vždy jen na plochy, které odolávají vysokým teplotám.
- Čas pečení a výkon můžete podle potřeby měnit i v průběhu pečení. Provedete to otočením regulátoru času („Timer Power“) v odpovídajícím směru.
- Potřebný čas přípravy jednotlivých jídel zjistíte z časových údajů výrobce potraviny. Čas pečení uvedený na obalu je jen orientační hodnota. Odlišná hmotnost, konzistence a objem potraviny vede k jiným nutným dobám přípravy.

ČIŠTĚNÍ

- Před každým čištěním nechte přístroj zcela vychladnout a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Grilovací rošt a pečicí plech se mohou mýt ručně nebo v myčce jako ostatní kuchyňské nádobí.
- Pro čištění pícky nikdy nepoužívejte drátěný kartáč, abrazivní čisticí prostředky a jiné tvrdé předměty, které by mohly poškrábat její povrch. Používejte výhradně navlhčený hadřík.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Pro čištění hliníkových stěn vnitřku pícky nikdy nepoužívejte korozivní prostředky (čisticí spreje) ani stěny neoškrabujte ostrými nebo špičatými předměty.
- Znečištění nenechte přischnout. Výrobek čistěte co nejdříve po použití.
- Při čištění dejte pozor na to, aby v mezerách nezůstávaly zbytky potravin.
- Pečicí plech a grilovací rošt je možno opatrně čistit pomocí měkké houby nebo kartáče a běžného čisticího prostředku. Vytrvalé znečištění jako např. vodní kámen lze odstranit octem.

Tyto pokyny si prosím uschovejte.

POKYNY PRO LIKVIDACI / ADRESA SERVISU

POKYNY PRO LIKVIDACI

- Elektrické přístroje nepatří do komunálního odpadu. Zákonodárce předepisuje, že vysloužilé přístroje se musejí likvidovat prostřednictvím obecních sběren odpadu. Jen tak bude zajištěno, že staré přístroje budou odborně zlikvidovány a zhodnoceny.
- Životní prostředí Vám za to poděkuje!

Vyrobeno firmou:
Kingstar
pro:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 2
D-77656 Offenburg
www.aera.de

ADRESA SERVISU

Pokud budete mít dotazy týkající se tohoto výrobku nebo návodu k obsluze, nebo snad na výrobku zjistíte nějaké závady, obraťte se přímo na horkou linky servisu, kde s Vámi prodiskutují další kroky. Pro případné reklamace si uschovejte doklad o koupi.

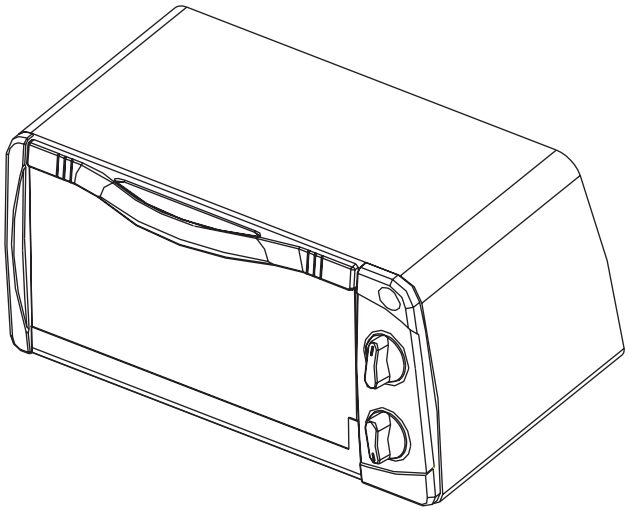
Hotline/EU:
✆ (0049) - (0)1805 64 66 66*

(*0,12 €/minutu ze sítě Deutsche Telekomu)

Důležité upozornění:
Nezasílejte přístroj na naši adresu bez vyzvání. Náklady a riziko ztráty za nevyžádanou zásilku jdou k tíži odesílatele. Vyhrazujeme si právo nevyžádanou zásilku odmítnout nebo odeslat odpovídající zboží na adresu odesílatele k jeho tíži.

CZ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A MINISÜTŐHÖZ

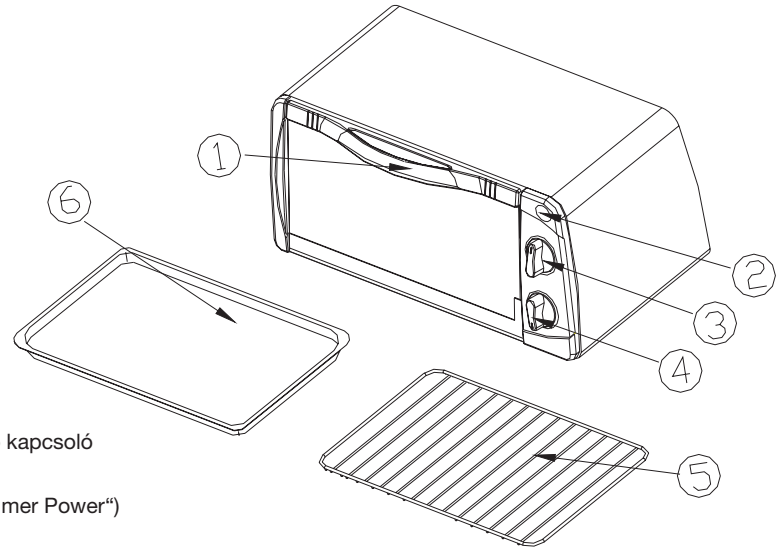


Modell: KS6676A

Olvassuk el ezt a használati útmutatót a készülék első használatba vétele előtt, teljesen és figyelmesen.

SOROZATSZÁM:

ALKATRÉSZEK



ALKATRÉSZEK

1. Ajtónyitó
2. Jelzőlámpa
3. Funkcióválasztó kapcsoló („MODE“)
4. Időkapcsoló („Timer Power“)
5. Grillrács
6. Sütőtálca

MŰSZAKI ADATOK / FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK / A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi feszültség:	220-240 V ~ 50Hz/60Hz
Max. teljesítményfelvétel:	800 Watt
Térfogat:	9 liter

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az első használatba vétel és minden üzembe helyezés előtt ellenőrizzük a minisütőt és a csatlakozó vezetékeket, hogy nincs-e rajtuk sérülés.
- A gyermekek nem ismerik fel azokat a veszélyeket, amelyek a villamos berendezések szakszerűtlen kezelése következtében felléphetnek. A készüléket éppen ezért gyermekek, felügyelet nélkül nem használhatják.
- A készüléket kizárólag előírásosan felszerelt és földelt védőérintkezőkkel ellátott aljzathoz szabad csatlakoztatni. A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék adattábláján megadott feszültségnek.
- Tilos a készüléket, a hálózati csatlakozókábelt vagy a csatlakozódugaszt vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A szabadon álló fűtőelemeket tilos megérinteni.
- Állítsuk a készüléket stabil és hőálló felületre, és óvjuk a minisütőt a nedvességtől.
- Ügyeljünk arra, hogy sem a készülék, sem a csatlakozó vezeték ne legyen kitéve külső hőhatásnak. Ne állítsuk fel a készüléket más hőforrások közelébe.
- A hálózati csatlakozókábelt nem szabad a készülék, valamely más hőforrás forró felületei közelében vagy azokhoz hozzáérve, továbbá éles peremeken keresztül vezetni.
- Ne tegyünk semmit a minisütőre, és ügyeljünk arra, hogy oldalról legalább 10 cm-es távolság maradjon a készülék mellett, a kielégítő levegőkeringés biztosítása céljából.
- A készülék javítását és a csatlakozókábel kicserélését csak erre jogosult szakember végezheti.
- **Amikor a minisütő üzemel, akkor az ajtaja és a külső felülete nagyon felforrósodhat. Mindig csak a fogantyúkat és a kapcsolókat érintsük meg. Szükség esetén használjunk védőkesztyűt.**
- Ha az ételek vagy a készülék részei kigyulladnak, azokat nem szabad vízzel oltani. A tüzet nedves ronggyal fojtsuk el. **Azonnal húzzuk ki a hálózati csatlakozódugaszt!**
- Ne használjuk a készüléket fali szekrény, polc alatt vagy éghető anyagok, például redőny, függöny, stb. közelében.
- A készülék (esetleges) meghibásodásánál addig ne használjuk a készüléket, amíg szakember azt meg nem javította.
- A készüléket tilos házilag szétszerelni. Szükség esetén vigyük azt meghatalmazott javítóműhelybe.
- Ne használjuk a minisütőt a szabadban. A minisütőt csak a rendeltetésének megfelelő célra szabad felhasználni.
- A készülék csak háztartási felhasználásra van kialakítva, kereskedelmi felhasználásra nem alkalmas.
- A forró ételek kivételéhez használjunk többrétegű edényfogó ruhát. Ügyeljünk arra, hogy a minisütő ajtaját ne az arcunk és a kezünk felé nyissuk ki, hogy elkerüljük a gőz, illetve a forrásban lévő étel által okozott égési sérülést.
- Ne feledkezzünk meg arról, hogy a szakszerűtlen kezelés vagy a nem rendeltetésszerű használat esetén a gyártó nem tud felelősséget vállalni az esetleges

A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

A funkcióválasztó kapcsoló („MODE“) segítségével állíthatjuk be a felső és az alsó sütést. Amikor a kapcsoló a következő szimbólumon áll, akkor csak az alsó fűtés kap áramot, amikor pedig a kapcsoló a következő szimbólumon áll, , akkor mindkét fűtőspirál működik.

H

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL / KEZELÉS / TISZTÍTÁS

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL (ÉLELMISZER NÉLKÜL)

1. Csomagoljuk ki gondosan a minisütőt, és távolítsuk el az összes csomagolóanyagot.
2. Töröljük le a minisütőt és a tartozékait egy nedves törlőruhával és hagyjuk megszáradni azokat.
3. Vegyük ki az összes tartozékot (grillrács, sütőtálca) a minisütőből.
4. Bontsuk ki a csatlakozókábelt, ellenőrizzük, hogy nincs-e rajta sérülés, és dugjuk be a csatlakozóaljzatba.
5. Zárjuk be az ajtót.
6. Állítsuk a funkcióválasztó kapcsolót („MODE“) a következő szimbólumra: .
7. Állítsuk az időkapcsolót („Timer Power“) 15 percre, és működtessük a minisütőt ez alatt üresen.

Az első használatba vétel során enyhe füst-/szagképződés lehetséges. Ez normális jelenség, amely a minisütő későbbi használata során már nem jelentkezik. Nyissuk ki az ablakot és szellőztessük ki a helyiséget.

KEZELÉS

- Miután az ételt elhelyeztük a sütőtálcán vagy a grillrácson, zárjuk be az ajtót.
- Zsírtartalmú vagy nedves étel sütése esetén használjuk a sütőtálcát, hogy a zsír vagy a folyadék ne csepegjen a készülékbe.
- Állítsuk a funkcióválasztó kapcsolót („MODE“) a kívánt funkcióra. Ha az alsó fűtést kívánjuk választani, akkor állítsuk a szimbólumra, míg a felső és alsó sütéshez a következő szimbólumra .
- Miután beállítottuk funkcióválasztó kapcsolót („MODE“), forgassuk el az időkapcsolót („Timer Power“) az óramutató járásának megfelelő irányban a kívánt idő beállításához.
- Ajánlatos a minisütőt a sütés előtt a kívánt hőmérsékletre előmelegíteni. A kívánt hőmérséklet elérésekor elalszik a hőfokszabályozó jelzőlámpája.
- A forró üvegajtó kinyitásához használjuk az ajtófogantyút. A sütőtálca, illetve a grillrács kivételéhez használjunk többrétegű edényfogó ruhát. A forró sütőtálcát (grillrácsot) csak hőálló felületre szabad letenni.
- A sütési időt és teljesítményt a sütési folyamat alatt is tetszés szerint megváltoztathatjuk. Ehhez forgassuk el az időkapcsolót („Timer Power“) a megfelelő irányban.
- Az ételek sütéséhez szükséges idő beállításánál az élelmiszer előállítójának adatait vegyük alapul. A csomagoláson található sütési idők irányértékek. Az étel súlya, konzisztenciája és térfogata eltéréseket okozhat.

TISZTÍTÁS

- A tisztítás előtt hagyjuk a készüléket teljesen lehűlni, és húzzuk ki a hálózati csatlakozódugaszt.
- A grillrácsot és a sütőtálcát más edényekhez hasonlóan kézzel vagy mosogatógéppel elmosogathatjuk.
- A minisütő tisztításához ne használjunk drótkefét, súrolószert vagy egyéb kemény tárgyat, amelyek megkarcolhatnák a készülék felületét. Kizárólag megnedvesített törlőruhát használjunk.
- A készüléket tilos vízbe meríteni.
- A minisütő belsejében található alumíniumfalak tisztítására ne használjunk korrodáló hatású szereket (tisztítóspray-t), és ne karcoljuk meg a falakat éles vagy hegyes tárgyakkal.
- Ne hagyjuk a szennyeződéseket a készülékre rászáradni. Tisztítsuk meg a készüléket lehetőleg rövid idővel a használat után.
- A tisztítás során ügyeljünk arra, hogy ne maradjanak élelmiszer maradványok a közbenső terekben.
- A sütőtálcát és a grillrácsot egy puha szivaccsal vagy mosogatókefével és a kereskedelemben kapható mosogatószerrel könnyen megtisztíthatjuk. A makacs szennyeződéseket, például a mészlerakódást ecettel távolíthatjuk el.

Őrizzük meg ezt a használati útmutatót.

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK / A SZERVIZ CÍME

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

- A kiselejtezett villamos berendezéseket ne dobjuk a háztartási szemétbe. Az ilyen készülékeket adjuk le a kijelölt gyűjtőhelyen. Csak ezzel biztosítható a villamos berendezések szakszerű elhelyezése és újrahasznosítása.
- A környezet védelme mindannyiunk érdeke!

A SZERVIZ CÍME

Amennyiben a termékkel vagy annak használatával kapcsolatban kérdései vannak, vagy hibát talál a készüléken, forduljon közvetlenül a gyártó telefonos szervizszolgálatához, a további teendők megbeszélése céljából. Az esetleges reklamációhoz őrizze meg gondosan a vásárlási bizonylatot.

Forródrót/EU:
✆ (0049) - (0)1805 64 66 66*

(*0,12 €/perc a Német Telekom hálózatából történő hívásnál)

Fontos tanács:
Kérjük, külön felszólítás nélkül ne küldje el a készüléket a címünkre. A felszólítás nélküli küldés költségei és az elvesztés veszélye a küldőt terhelik. Fenntartjuk magunknak a külön felszólítás nélkül érkező küldemények átvételének megtagadási jogát, illetve a megfelelő áru portós visszaküldésének jogát a feladó részére.

Gyártó:
Kingstar
a következő részére:
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 2
D-77656 Offenburg
www.aera.de

H

Toastofen

(3003036-37)
Hergestellt von Kingstar für
AERA Rundfunk und Fernseh GmbH,
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 2, 77656 Offenburg

Hotline/EU: (0049) - (0)1805 64 66 66*
(*0,12 €/Minute aus dem Netz der Deutschen Telekom)